

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS  
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y  
Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la  
enseñanza**

Tesis para optar el título profesional de Licenciado en Educación  
Primaria Intercultural Bilingüe

**AUTOR(ES):**

Br. Marca Castro Tula Yordana (ORCID: 0009-0002-2385-1628)

Br. Marca Pillco Edelmira (ORCID: 0009-0003-8481-5425)

**ASESOR(A):**

Lic. Sullca Tito, Hernan (ORCID: 0009-0000-3698-111X)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Recuperación y Fortalecimiento de Saberes Ancestrales en la Escuela

CUSCO – PERÚ

2024

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS  
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y  
Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la  
enseñanza**

Tesis para optar el título profesional de Licenciado en Educación  
Primaria Intercultural Bilingüe

**Presentada por:**

Br. Marca Castro Tula Yordana (ORCID: 0009-0002-2385-1628)

Br. Marca Pillco Edelmira (ORCID: 0009-0003-8481-5425)

**APROBADO POR:**

PRESIDENTE DEL JURADO:

\_\_\_\_\_

Mg. Cecilia María Eguiluz Duffy

PRIMER MIEMBRO DEL JURADO:

\_\_\_\_\_

Dr. Richard Suárez Sánchez

SEGUNDO MIEMBRO DEL JURADO:

\_\_\_\_\_

Mg. Antonieta Conde Marquina

ASESOR(A) DE TESIS:

\_\_\_\_\_

Lic. Hernan Sullca Tito

Cusco, 03 de junio de 2024

## **Dedicatoria**

Este trabajo de tesis dedico con todo mi corazón a mi querida madre, porque ella es el motivo para lograr este sueño; mamá tu apoyo incondicional, tu bendición me ha acompañado durante este largo proceso de mi vida, por eso te entrego este trabajo como símbolo de agradecimiento por todo lo que me has brindado. Así mismo dedico para mis hermanos (as) quienes me motivaron a no rendirme. Por último esta tesis dedico para los maestros interculturales que promuevan la propuesta de enseñanza desde el contexto de los estudiantes.

Edelmira Marca Pillco

Este trabajo es dedicado en primer lugar a Dios por darme la vida y guiarme en cada paso, así mismo dedicado a mi querida y amada madre por su apoyo incondicional y sus palabras de aliento quien me decía : “hija tu puedes, sigue adelante que en mí se acabe todo la pobreza, tú ya no seas como yo” estas palabras me motivaron para seguir adelante y no rendirme y a mi padre querido por estar siempre en mis logros y dificultades, también es dedicado a mi familia hermosa que Dios me dio, una pareja quien siempre me apoya en todo momento, gracias por brindarme tu tiempo, paciencia y apoyo incondicional por enseñarme a luchar por mis sueños. De la misma forma, a mi amada hija Luna Aseneth por ser mi motivación a seguir adelante y no rendirme.

Tula Yordana Marca Castro

## **Agradecimientos**

Agradezco a la Escuela de Educación Superior Pedagógico Pukllasunchis y todos los profesores por haberme acogido y ser parte de ellos, por enseñarme a valorar mis raíces, también doy gracias a mi madre y a mis hermanos por el apoyo absoluto. Por otro lado, quedo agradecida con estudiantes de 5° de la I.E. N° 50161 de Huama y maestro, con el yachaq.

Edelmira Marca Pillco

Agradezco a Dios por darme la vida, cuidarme y protegerme en todo momento, a mi familia hermosa por su apoyo incondicional, a la Escuela de Educación Superior Pedagógico Pukllasunchis por acogerme en su hermoso espacio y a los docentes por enseñarme a valorar mis raíces, de la misma forma agradezco a la asociación de radio con niñas y niños sisichakunaq pukllaynin de la EESPP por el apoyo en nuestro proyecto, en especial nuestro asesor Hernan Sulca Tito quien nos guió con sus conocimientos a largo de este trabajo y de la misma forma al coasesor Carlos Andres Guevara Zambrano, por otra parte agradezco a los sabios(as) de la comunidad padres de familia por facilitar la realización de recojo de datos, al señor director, docente del aula de la I.E. 50161 de Huama por facilitar la ejecución de este trabajo y por último a los estudiantes de 5.° grado de la I.E.50161 por su participación durante el desarrollo de las sesiones.

Tula Yordana Marca Castro

## Resumen

El presente trabajo nace desde la realidad que pasamos en nuestra práctica porque no había un enfoque pedagógico EIB, ni estrategias didácticas, para la enseñanza y aprendizaje considerando el contexto cultural, además de la falta de interés por parte de los docentes para trabajar o incorporar prácticas culturales en las clases, dentro de la escuela. Nuestra investigación tiene el propósito de incluir las costumbres y tradiciones de los pueblos, asimismo, aprender juntamente con los padres de familia y con los sabios de la comunidad. Por otra parte, esta investigación pone en conocimiento que los programas de radio son una estrategia de enseñanza, además promueve el reconocimiento que por medio de esta estrategia los niños y niñas pueden transmitir sus saberes, sus conocimientos, costumbres y tradiciones que existen en nuestras comunidades andinas. Nuestro trabajo está enfocado en fortalecer las costumbres y tradiciones en la siembra del maíz, ya que, para los niños, aprender desde su contexto les ayuda a desarrollar y lograr competencias y capacidades, además de brindarles la posibilidad de realizar actividades más allá de las aulas

*Palabras clave:* las costumbres, tradiciones, cultura, identidad, estrategias.



## **Pisi rimayllapi willasayki**

Kay llank'ay K'uskisqa kawsayniykumanta pacha llusqsimun, mana ñuqaykuta allintachu kawsayniykumanta pacha yachachiaranku imaraykuchus manan karanchu allin yuyaykuna yachachinapaq nitaq karanchu imaymanakunawan kikin ayllunchis uhupi yachanapaq, chamantapas kallantaq pisi llakikuy hamawt'amanta qallarispas, warmi qhari irqikunamanta mamataytamantapas yachay wasi uhupi mana ayllupi kawsayninkuta huqllarinkuchu. khunan p'unchawkuna yachachinapas yuyaymi qhawarisqa kachkan llapan ayllunchispi kawsay ruwasqanchiskunata apaynanchis yachay wasinchisman, hinallataq taytamamakunawan, hatun yachaysapakunawan kuchkamanta yacharinanchispaq. Hinallataq, kay k'uchkiriy riqsirichiwasunchis kay rimana wayra wasi sinchi allinpuni irqikunaq yachayninpi, chaymantapas rimana wayra wasi uhuntan tukuy yachayninkuta willakukunku. kay llank'ayniykuqa yuyaymanasqa kachkan lliw imachus ayllupi kawsariymanta hinan kaykuna wawakunata yanaparin yachayninkuta atipachin, huk imaymananmanta yachaymi chay rimana wayra wasi chaymi p'akirim yachay wasi uhullapi yachachikuyta, yachachikullantar uyllupi kawsariyninku amachayta chaywan riqsirichikunku.

*Chanin rimaykuna:* ruwaynimchikkuna, kawsayninchik, saphinchik



## **Abstract**

The present work of this investigation is born from our reality that we have gone through in our study context because there was no pedagogical approach, nor didactic strategies for teaching and learning from a cultural context towards students, in addition, there is a lack of interest on the part of teachers, boys, girls, youth and parents to incorporate their cultural practices within the school. The educational modality that they currently offer us; It is with the purpose of including the customs and traditions of the towns, likewise, to learn together with the parents and with the wise men of the community. On the other hand, this research makes it known that the radio program is a teaching strategy for student learning, in addition to this strategy they transmit their knowledge, their relevant knowledge, about the customs and traditions that exist in our Andean communities. Especially our work is focused on strengthening the customs and traditions in planting, since learning from their context helps to develop and achieve various skills and abilities, one of the strategies is the radio which breaks the teaching within the four walls, this type of teaching helps children identify with and value their culture.

*Keywords:* customs, traditions, culture, identity, strategies.



## INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>9</b>
<b>CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b> .....	<b>10</b>
Descripción del problema.....	10
Pregunta de investigación.....	13
Objetivos:.....	13
General.....	13
Específicos.....	13
Justificación de la investigación.....	13
Viabilidad, limitaciones y alcances.....	14
<b>CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO</b> .....	<b>15</b>
Antecedentes.....	15
Antecedente local.....	15
Antecedente nacional.....	15
Antecedente internacional.....	16
Bases teóricas.....	17
Las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz.....	17
¿Qué es la costumbre?.....	17
¿Qué es la tradición?.....	17
El maíz.....	18
Origen del maíz.....	19
El maíz y el principio del uyway.....	20
Variedades de maíz.....	20
La siembra como una tradición ritual.....	20
La siembra de maíz.....	21
La Educación Intercultural Bilingüe EIB como modalidad educativa.....	21
¿Qué es la Educación Intercultural Bilingüe?.....	21
EIB de fortalecimiento y EIB de revitalización.....	22
Las costumbres y tradiciones en el currículo EIB.....	22
Programa radial como estrategia didáctica para la enseñanza.....	23
¿Qué es un programa radial?.....	23
La radio como estrategia didáctica en el aula.....	23
Base conceptual.....	24
Estrategia para la enseñanza:.....	24
Producción radial:.....	24
Siembra de maíz:.....	25

Tradiciones y costumbres:.....	25
<b>CAPÍTULO III: METODOLOGÍA.....</b>	<b>26</b>
Contexto .....	26
Población participante.....	27
Enfoque metodológico .....	28
Diseño y tipo de investigación .....	29
Fases de la investigación .....	30
<b>CAPÍTULO IV: RESULTADOS .....</b>	<b>33</b>
Maíz en la comunidad de Huama.....	33
Costumbres y tradiciones en la siembra de maíz .....	34
Las Señas .....	34
Actividades previas para la siembra .....	38
Chakra pichay .....	38
Yarqha pichay qarpay .....	38
Ahakuy en la comunidad de Huama.....	38
La elaboración de la chicha andina en la comunidad de Huama .....	39
Día de la siembra en la comunidad de Huama .....	40
Kuchkiy .....	40
Elaboración de la Merienda:.....	41
Sara tarpuy (siembra de maíz en la comunidad de Huama).....	44
Samay: Descanso .....	44
Elaboramos un proyecto educativo .....	46
Diseño y desarrollo de sesiones de aprendizaje .....	46
Elaboración de las sesiones de aprendizajes.....	46
Limpieza y edición del audio .....	47
Redactar las reacciones de los estudiantes .....	47
<b>CAPÍTULO V: CONCLUSIONES .....</b>	<b>540</b>
Conclusiones .....	51
Conclusión general .....	53
Recomendaciones .....	54
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>56</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>59</b>

## INTRODUCCIÓN

Este trabajo de investigación se refiere al tema de Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la enseñanza de los niños y niñas del 5° grado de la I.E. N.° 50161 de la Comunidad Huama, Distrito Lamay, Provincia Calca, departamento de Cusco.

Este trabajo de investigación se realizó a partir de nuestras experiencias de nuestra niñez en el nivel primario a ambas nos hubiera gustado, que nuestros docentes nos enseñen considerando el contexto cultural, yendo a las chacras o invitando a los sabios de la comunidad, para tener un mejor aprendizaje.

Consideramos que la enseñanza desarrollada exclusivamente en el aula y lejos de la comunidad y sobre todo en idioma castellano no nos permitía entender y desarrollar aprendizajes de manera óptima, muchas veces teníamos miedo de preguntar porque no sabíamos pronunciar las palabras y en otras ocasiones los docentes no respondían satisfactoriamente a nuestras inquietudes. El hecho de que no consideraban importante conocer nuestras tradiciones y costumbres familiares y comunales, esto originó que seamos ajenos a nuestra identidad cultural.

Nuestro trabajo tiene la intención de dar a conocer cómo utilizar un programa de radio, considerando las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz, para poder definir nuestra base conceptual y desarrollar nuestro trabajo de investigación en general, buscamos autores que nos ayudaron a desarrollar la parte conceptual y orientaron nuestro trabajo plasmado en la siguiente tesis.

En el Capítulo I damos a conocer nuestra propuesta de investigación la cual responde a la pregunta ¿Cómo incorporar las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz para el aprendizaje de los niños de 5° grado de la I.E. N° 50161 de Huama, Lamay, Calca?, en el capítulo II presentamos el marco teórico, en ella, desarrollamos tanto los antecedentes como la base teórica que sostiene nuestro estudio, el Capítulo III aborda la parte metodológica, en el damos a conocer aspectos metodológicos y la parte descriptiva de nuestra experiencia de investigación. En el Capítulo IV compartimos los resultados a los que arribamos con nuestro proyecto. Finalmente, en el capítulo VI damos a conocer las conclusiones a las que arribamos con el presente trabajo de investigación. Así mismo adjuntamos en esta tesis, en calidad de anexos, una serie de documentos que nos han permitido desarrollar y registrar nuestro estudio, de esta manera presentamos Instrumentos como las fichas de entrevistas, transcripciones de entrevistas, archivo fotográfico, archivo de audio, entre otros.

## CAPÍTULO I

### PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La comunidad de Huama, distrito de Lamay, provincia de Calca se encuentra a 3088 m.s.n.m. Los pobladores se dedican a la agricultura y ganadería. Por otro lado, en esta comunidad el 5.º grado de nivel primario está conformado por 10 estudiantes (cinco niñas y cinco niños), en los estudiantes de este aula y en alumnos de otros grados hemos detectado que el conocimiento de las costumbres y tradiciones en el sembrío del maíz es bastante limitado, consideramos que la raíz de este problema es porque los padres de familia ya no transmiten a sus hijos el saber cultural que ellos poseen, ya que tienen el concepto de que sus hijos ya no deben ser como ellos “*allpa q’apiq, uywa michiq*” (que trabajan la tierra, que crían animales) al contrario, deben ser profesionales.

Así mismo observamos que los docentes no incluyen estrategias de enseñanza contextualizada que consideren sus experiencias personales y saberes locales, como por ejemplo sobre el sembrío de maíz, que permitan a los niños fortalecer su identidad cultural.

Lo que aportaría nuestra investigación es que los estudiantes se identifiquen con las actividades de su comunidad, para de esta manera revalorar las tradiciones y costumbres culturales.

Como futuras maestras de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) nos interesa investigar este tema ya que queremos saber cómo los niños aprenden y se desenvuelven desde sus propias experiencias.

#### **Descripción del problema**

Hoy en día podemos observar que los niños y las niñas ya no se identifican con sus saberes ancestrales y sus prácticas culturales locales, esta problemática, se acentúa por la ausencia de contenidos relacionados con dichas prácticas culturales en las aulas.

Además, los docentes no aplican satisfactoriamente estrategias de enseñanza contextualizadas, que pueden fortalecer a los estudiantes en su identidad cultural, desde sus experiencias personales y saberes locales, Es por ello que, con el tiempo, esta práctica comunal se va perdiendo por falta del interés de los estudiantes, comuneros e incluso de los docentes. Los estudiantes del 5.º grado ya no ponen en práctica ni valoran la costumbre, muchas veces ayudan a sus familias en las actividades agrícolas y ganaderas, pero sin tomar mayor atención a la sabiduría que existe en la chacra.

Por otra parte, las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz ya no son practicadas, en muchas familias porque en la comunidad Huama actualmente un gran porcentaje de los pobladores pertenecen a algunas religiones por lo cual en muchos casos no está permitido practicar algunos rituales, como por ejemplo la Ofrenda a la Pachamama, rituales de siembra o cosecha, porque consideran que es una pérdida de tiempo y consideran que los saberes ancestrales ya no tienen significado alguno.

Por otra parte, las prácticas culturales están siendo reemplazadas por la modernidad y la tecnología, por ende, estas son otras de las causas para que muchos de estos saberes se vayan perdiendo; como se puede percibir en muchos pueblos las actividades cotidianas las realizan con maquinaria moderna, por ejemplo, los trabajos que se realizaban en *ayni*, *mink'a* y *wayka* hoy en día lo realizan con tractor, porque con el avance tecnológico lo hacen en menos tiempo y supone menor gasto, es por eso que los comuneros ya no ponen en práctica los saberes que tenían nuestros abuelos.

Pensamos que lo señalado en el párrafo anterior también incide fuertemente para que los padres pierdan el interés de seguir transmitiendo, los saberes ancestrales a sus hijos, desencadenando que niños y niñas desconozcan los saberes de la siembra del maíz, por otra parte, como ya lo venimos señalando, la escuela tampoco es un aliado ya que los maestros muchas veces no son de la comunidad y no pueden vincular los aprendizajes con los saberes culturales.

Arebalo & Revilla (2018), Manifiestan que “El Perú debe ofrecer un servicio de educación intercultural y bilingüe, que garantice aprendizajes de calidad para cada estudiante, pero que a su vez considere los saberes ancestrales de su pueblo. Según este autor, la escuela está llamada a incorporar en sus aulas la valoración de la identidad étnica para que las personas sean capaces de asumir múltiples pertenencias, conciliar la apertura sin complejos a diversas culturas pero manteniendo su identidad étnica” (p.15). Por ello, es muy importante y necesario enseñar desde las experiencias que los niños y las niñas ya poseen y además de considerar su contexto, tener presente su identidad cultural y reconocer las culturas y costumbres de los demás. Es por eso que consideramos necesario buscar estrategias, para el fortalecimiento de los saberes ancestrales, tomando en cuenta las competencias del Área de Personal Social, para desarrollar sesiones de aprendizaje que nos permitan acercar a los niños y niñas a los saberes de la siembra del Maíz.

Según el testimonio del sabio (*yachaq*) Hilario sobre los saberes ancestrales manifiesta que “Hoy en día los padres, jóvenes y niños ya no saben nada de los saberes ancestrales se han olvidado. Antes nosotros nunca conocíamos la posta de salud, nos curamos con las plantas que crecen aquí, además, nunca trabajamos las chacras con tractores siempre hacemos en colectivo (*ayni*, *minka* y *wayka*). Nuestras costumbres, creencias rituales, festividades, cultivos y otros; antiguamente unía a toda las personas de la comunidad y con la madre Tierra, pero ahora ya no hay eso; cada familia hace lo que quiere. Los hijos de hoy ya no saben mirar las señas, los secretos es por eso, que ha cambiado todo porque, antes sabíamos mirar esas cosas y hacemos todo en su tiempo”. Estamos de acuerdo con lo que manifiesta el sabio ya que los saberes ancestrales son muy importantes para nosotros y para todos los miembros de la comunidad, porque al realizar cualquiera de los conocimientos, esto nos permite convivir en armonía, con todo lo

que nos rodea. Hoy en día la vida en comunidad, ya no es como antes, ahora se ha desarmonizado la colectividad, porque ya no se practican los valores, el respeto.

Para abordar este problema queremos proponer un programa radial, como material educativo, que incorpore las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz con los niños y niñas del quinto grado del nivel primario de una Institución educativa EIB, en un escenario de fortalecimiento.

Nuestra propuesta es recoger la sabiduría que existe en la siembra del maíz y traducirla en un guión de radio para fortalecer dichos saberes y promover el conocimiento e interés de dichos saberes.

Consideramos además que los saberes que nos transmitieron nuestros abuelos son muy importantes para la comunidad y la escuela, por lo que es importante buscar estrategias, para mantener viva la sabiduría y los conocimientos culturales, en nuestros estudiantes y así mantener vivas sus raíces.

Por lo señalado en los párrafos anteriores, queremos realizar y validar la estrategia de producción de programas radiales, para que los estudiantes, además de estar conscientes de la existencia e importancia de los saberes ancestrales, desarrollen competencias y aprendizajes de las áreas de Comunicación y Personal Social.

Con esta investigación estaríamos aportando en la recuperación y fortalecimiento de los saberes de la Siembra del Maíz en la comunidad de Huama, con lo dicho anteriormente nos planteamos la siguiente pregunta, ¿Cómo incorporar las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz para el aprendizaje de los niños de 5° grado de la I.E. N° 50161 de Huama, Lamay, Calca?. Por ello, nuestra investigación propone realizar programas radiales para incorporar los saberes de la siembra del maíz y promover en los niños y niñas el interés por investigar y averiguar todas las prácticas en torno a la siembra del maíz.

### **Pregunta de investigación**

¿Cómo incorporar las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz para el aprendizaje de los niños de 5° grado de la I.E. N° 50161 de Huama, Lamay, Calca?

### **Objetivos:**

#### **General**

Proponer un programa radial, como material educativo que incorpore las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz de la comunidad de Huama con los niños y niñas de 5.º grado de la I.E. N.º 50161, distrito de Lamay, provincia de Calca.

#### **Específicos**

1. Identificar costumbres y tradiciones de la siembra de maíz mediante entrevistas en la comunidad de Huama.

2. Elaborar un material audio radial sobre las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz como estrategia para enseñanza con niños y niñas de 5° grado.

3. Recoger las reacciones sobre el material auditivo radial de la siembra del maíz elaborado con los niños de 5° grado.

### **Justificación de la investigación**

El presente trabajo de investigación tiene la intención de recuperar y valorar las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz en la comunidad de Huama y a partir de ella proponer un programa radial, como material educativo. Esta investigación se desarrolla con los estudiantes de quinto grado en la escuela N° 50161 de la comunidad de Huama .

Este proyecto surge, bajo la constatación de que las instituciones educativas de nuestra zona, por lo general, no integran las costumbres y tradiciones de las comunidades en sus sesiones de aprendizaje así mismo, porque consideramos que incorporar las prácticas culturales comunales permitirá a las escuelas contar con estrategias y materiales pertinentes y mejorar su capacidad para incidir la mejora de la educación haciendo de la escuela y el aula un espacio más conectado y pertinente con la comunidad y generando procesos de aprendizaje igualmente pertinentes y amigables para los niños.

Sostenemos que, al incorporar el saber comunal y en específico la práctica de la siembra del Maíz como elemento central en la producción y uso de materiales educativos en aula, la escuela valida saberes, prácticas y valores tradicionalmente excluidos e incide significativamente en la revitalización cultural de la comunidad, así como en la afirmación personal y cultural de los niños.

Por otra parte, esta ausencia del saber comunal en las actividades pedagógicas de la escuela ha aportado significativamente para que alumnos y comuneros en muchos casos pierdan interés por las costumbres y tradiciones de la comunidad, lo cual, entre otros, ha significado la pérdida de valores o conocimientos ligados a la producción como en este caso relacionados a la siembra del maíz.

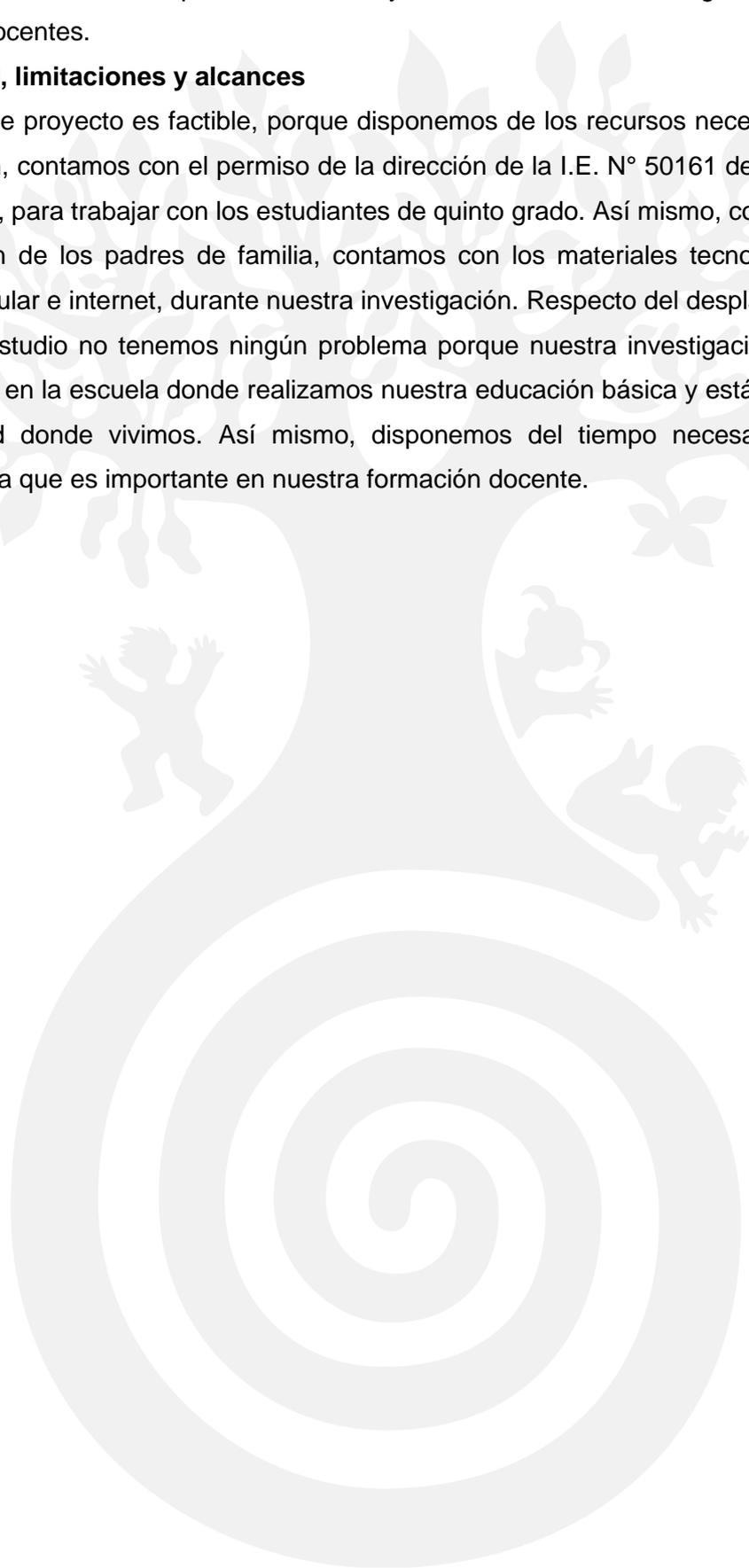
A partir de nuestra formación académica profesional hemos aprendido que es muy importante recuperar, expresar los saberes y valores de los lugares de origen de los estudiantes, así mismo, a partir de ellos construir aprendizajes. Por tal motivo, queremos rescatar estos conocimientos y prácticas de nuestra comunidad e incorporarlas en el aprendizaje de los niños, ello también ayudará a fortalecer, las costumbres y tradiciones del sembrío del maíz (mama sara- sara tarpuy) porque beneficiaría a las personas y les permitiría a convivir con la madre tierra y a desarrollarse como personas íntegras con valores.

Esta investigación ayudaría a los estudiantes de 5° grado, seguir practicando y conservando la forma de sembrar nuestra “mama sara”, para ello nosotras planteamos elaborar un material de audio radial y aplicar en el aprendizaje de los niños y niñas.

Asimismo, consideramos que la elaboración y validación de esta estrategia será una ayuda para los docentes.

### **Viabilidad, limitaciones y alcances**

Este proyecto es factible, porque disponemos de los recursos necesarios para su realización, contamos con el permiso de la dirección de la I.E. N° 50161 de la comunidad de Huama, para trabajar con los estudiantes de quinto grado. Así mismo, contamos con la aprobación de los padres de familia, contamos con los materiales tecnológicos como, laptop, celular e internet, durante nuestra investigación. Respecto del desplazamiento a la zona de estudio no tenemos ningún problema porque nuestra investigación la estamos realizando en la escuela donde realizamos nuestra educación básica y está ubicada en la comunidad donde vivimos. Así mismo, disponemos del tiempo necesario para este proceso, ya que es importante en nuestra formación docente.



## CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

### **Antecedentes**

#### ***Antecedente local***

Laurel (2021) en su investigación denominada “Valorización del plato agrícola inca, la merienda<sup>1</sup> en época de siembra del maíz en el distrito de Yucay- Cusco” que fue realizada en el distrito de Yucay, provincia de Urubamba, planteó como objetivo; Identificar los insumos nativos que conforman La Merienda original o ancestral y los de La Merienda mestiza o moderna. Se utilizó como instrumento de investigación el diario de registro, cuestionario, registro de notas, Laurel incide que las Investigaciones de este tipo lograrían revalorar y potenciar la gastronomía local y promover los insumos de un lugar, así como sus técnicas y utensilios ancestrales que pueden mejorar el destino turístico y gastronómico.

#### ***Antecedente nacional***

León (2021) en su trabajo e investigación denominada “Conocimientos desarrollados en la siembra del maíz y aprovechamiento en una EIB en Huamburque” realizado en el centro poblado de Huamburque, una comunidad originaria perteneciente a la cultura Chanka, planteó como objetivos; Identificar los conocimientos que se desarrollan durante la práctica cultural de la siembra de maíz, Identificar quiénes participan en el proceso de la siembra del maíz. En este estudio la autora utilizó como instrumento de investigación la entrevista a profundidad y llegó a la conclusión, de que gran parte de la cultura en la siembra del maíz sigue presente y también se evidenció que esta práctica cultural genera muchas enseñanzas en la que se involucra a toda la familia, desde los más pequeños hasta los más adultos, así mismo afirma que el aspecto cognitivo no está separado de lo espiritual.

Cunyas y De la Cruz (2015) en su trabajo e investigación denominada “La siembra del maíz, costumbre ancestral en el distrito de San Jeronimo de Tunan en el año 2014” realizado en San Jerónimo de Tunan, situada en la Margen Izquierda del Valle del Mantaro, en la Sierra Central de los Andes del Perú, planteó como objetivos; Describir las costumbres practicadas en la siembra del maíz por los agricultores. utilizó como instrumento de investigación la técnica de observación y entrevista este autor llegó a la conclusión las costumbres practicadas en el proceso de producción del maíz, se

---

<sup>1</sup> **La merienda** es un plato ancestral y posiblemente el plato original típico de la ciudad de Cusco conocida como chiriuchu. la merienda en el caso de la comunidad de Huama es un plato sumamente especial preparado específicamente en la siembra de Maíz, este plato típico en Huama es compuesta por q’api de lisas o ulluco, q’api de habas y q’api de tarwi que viene acompañado decorando el plato de torreja de harina de maíz y moraya, un trozo de cuy al palo, carne de cordero, ensalada de zanahoria, perejil y cebolla, y lo que no falta es el tostado de maíz y la bebida chicha.

manifiestan en la adopción de nuevos patrones culturales tanto en los agricultores, población y consumidor, y estas se encuentran presentes en la siembra, utilidad, almacenamiento y comercialización del maíz.

Atachahua (2017) en su trabajo de investigación denominado “Las costumbres tradicionales y el aprendizaje significativo en los niños y niñas de cinco años de educación de la I. E. I. N° 678 Quempiri Rio Ene Mantaro, Provincia de Satipo, 2017” se planteó como objetivos; Determinar el nivel de relación que existe entre la agricultura con el conflicto cognitivo en los niños y niñas de cinco años de educación ,instrumentos que fueron utilizados en esta investigación son: observación estructurada y estadística y como conclusión obtuvo que si existe una correlación entre las costumbres y tradiciones y el aprendizaje significativo en los niños y niñas de cinco años de educación de la I. E. I. N° 678 Quempiri Rio Ene Mantaro provincia de Satipo, 2017. Con  $Tau_b=0.701$ .

### **Antecedente internacional**

Pencue (2021) en su trabajo titulado “El Tul Nasa como práctica para el cuidado de la vida: Experiencia de siembra del maíz con los niños y niñas de grado segundo, de la Institución Educativa Jiisa Fxiw -semillas del saber- (Resguardo Indígena de Yaquivá - Inzá (Cauca))”, planteó como objetivos; Fortalecer la siembra como práctica milenaria para el cuidado de la vida, desde la cosmovisión de la comunidad indígena Nasa en el Resguardo Yaquivá así mismo, como metodología de investigación utilizó la Acción Participativa y llegó a la conclusión de que la incorporación de la actividad tradicional de la siembra del maíz incidió satisfactoriamente en la reafirmación del sentir y el saber Nasa, según este autor, la construcción colectiva y el diálogo de saberes se da desde que reconocemos y dialogamos con los diversos lenguajes presentes en nuestro territorio.

Vázquez (2006) en su trabajo titulado “Las costumbres, tradiciones y creencias campesinas y sus influencia en la conservación de valores medioambientales e identitarios”. realizado en la zona rural de Gibara, planteó como objetivo concretando el campo en las tradiciones y costumbres campesinas de carácter ecológico como base de una agricultura sostenible, utilizó como instrumento de investigación el análisis crítico de fuentes y llegó a la conclusión de considerar aportes a una recopilación de tradiciones y costumbres campesinas fundamentadas en valores medioambientalistas.

### **Bases teóricas**

#### ***Las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz***

##### **¿Qué es la costumbre?**

Las costumbres son actividades o hechos cotidianos que se practican frecuentemente en un grupo social, ya sea en una comunidad, familias e individualmente, la forma en que se practican estas actividades, hace que un grupo se diferencie de los demás, por ejemplo entre las comunidades de Huama y Hanaq Chuquibamba, a pesar de

tratarse de dos comunidades contiguas, comparten los mismos instrumentos y técnicas de tejido, ambas mantienen una identidad propia en cuanto al uso de los colores de lana, el diseño de la iconografía y la predominancia de colores en la prenda, así es en el caso del chullo de Huama predomina o sobresale el color blanco con bordes rosado y rojo, mientras que en el caso del Chullo de Hanaq Chuquibamba, se evidencia mayor presencia de colores como el rojo, blanco, verde azul y anaranjado; sin que una de ellas predomine por sobre las otras, así mismo, en cuanto al diseño de las iconografías si bien comparten figuras parecidas los de Huama presentan rombos cargados de un solo color y los de Hanaq Chuquibamba con líneas que delimitan hexágonos de fondo rojo. Este uso de colores y diseños de las iconografías se transmiten de generación en generación, con el tiempo estas costumbres se vuelven parte de la tradición textil de Huama y Hanaq Chuquibamba.

Según la Real Academia Española (2023) las costumbres ancestrales constituyen: *“un conjunto de prácticas, creencias, rituales y mitos de pueblos y comunidades indígenas. Las comunidades y pueblos indígenas tienen sus propias formas de interpretar sueños y señas, de hacer rituales, de expresarse artísticamente y de sancionar”*. En ese entender, como pudimos observar en el caso de Huama y Hanaq Chuquibamba han desarrollado prácticas textiles propias de cada comunidad, continuando con la aplicación del concepto otorgado por la RAE podríamos notar por ejemplo que el uso de los colores o determinadas iconografías responden a creencias, simbologías y lecturas propias de cada pueblo.

### **¿Qué es la tradición?**

La tradición es un conjunto de conocimientos que se va transmitiendo de manera intergeneracional, por lo tanto, se puede comprender que la tradición es una construcción social. Sin embargo, con el tiempo estas sabidurías se van modificando a causa de la modernidad también la nueva generación lo practica en correspondencia a las tendencias actuales, es decir, a la moda.

Así mismo, Arévalo (2004) menciona que, “la tradición varía dentro de cada cultura, en el tiempo y según los grupos sociales; y entre las diferentes culturas”, asimismo Lenclud (2004) nos refiere que “Las tradiciones será un hecho de permanencia del pasado en el presente” Teniendo en cuenta los conceptos de los ambos autores entendemos por tradición que son actividades o costumbres del pasado que fueron transmitidas de generación tras generación, con el tiempo esta tradición varía, dependiendo de cada cultura o grupo social. Por ejemplo, en nuestra comunidad de Huama una de nuestras tradiciones que se va transmitiendo es la siembra de maíz, todos los comuneros tienen un terreno en la parte baja, que es el maizal; es ahí donde nosotros por familias acostumbramos sembrar entre agosto y setiembre de cada año, allí los sabios de nuestro pueblo, es decir, las personas de mayor edad nos transmiten sus sabidurías sobre la

siembra de maíz; pero esto no es un acto teórico, ni un proceso intelectual, esta transmisión de sabiduría sucede durante el proceso mismo de la siembra; en ese instante, nuestros sabios acostumbran realizar diferentes ritos para que nuestro maíz crezca bien, lo señalado es una tradición que a ellos también se las transmitieron sus mayores desde años atrás, y ahora esta tradición es nuestra responsabilidad que la pasemos nosotros a las futuras generaciones.

De esta manera, podemos decir que la tradición y la costumbre son prácticas originarias de un pueblo, en cual se transmiten distintos conocimientos que fueron transmitidos durante muchas generaciones.

### **El maíz**

Ahora hablaremos del maíz, también nombrado en nuestro idioma quechua como *mama sara*; el maíz, en nuestros pueblos indígenas es un producto muy útil y alimento para los seres humanos y animales como: los pájaros, ratones, etc.

Nuestra *mama sara* es una planta de tallo grande y grueso, lo llamamos caña, que cuando esta verde nos sirve para saciar nuestra sed y en medio de la caña van creciendo los frutos, estos últimos tienen hojas largas de color verde, que cuando ya maduran cambian de color pues las hojas y la caña se vuelve amarillo. El fruto es de diversos colores, los más comunes son el amarillo, blanco, negro, rojo y muchas más; porque gracias a la diversidad de clima y suelos que hay en nuestro país se puede tener esa diversidad. Dentro de nuestro contexto de investigación, tenemos aproximadamente 10 variedades de maíz que trabajamos desde hace años atrás.

### **Origen del maíz**

Según Asturias (2004), indica que la historia del maíz es originario, domesticado y evolucionado en Mesoamérica, es decir, la zona donde se encuentran actualmente países como: El Salvador, Guatemala, México, Colombia, Costa Rica y entre otras.

Antiguamente, el maíz no era como lo conocemos hoy en día, este producto ha ido evolucionando con el tiempo, según estudios se ha transformado de un cereal nativo que se parecía a los granos de cebada. El maíz está conformado por granos, que están unidas a la mazorca y protegido por varias hojas.

En aquellos tiempos los pobladores que descubrieron el grano mágico consideraron como algo muy importante, sagrado en sus vidas y en su historia ya que era el alimento principal en su dieta.

Desde hace 3000 años AC, y gracias al proceso de domesticación algunos pueblos indígenas de México llevaron el maíz a diferentes lugares, según Asturias habría sido así que diferentes culturas llegaron a cultivar este alimento en territorios de América del Sur. Posteriormente, el maíz se habría extendido por medio de la actividad agrícola y llegó al territorio peruano en la época de nuestros antepasados.

Las poblaciones Prehispánicas, al igual que nuestros abuelos, también lo acogieron y empezaron a adaptar según la tecnología agrícola que manejaron, es decir sembraban en distintos tipos de terrenos y con diferentes climas de la misma forma. Consideraban al maíz muy sagrado e importante en aquellas épocas, porque era el alimento principal para el consumo, incluso era simbólico y representativo en los rituales, y celebraciones a los dioses. El maíz servía para la elaboración de la chicha, importante bebida ofrecida a los dioses.

Hoy en día, el maíz sigue constituyendo el alimento necesario para los pueblos en donde aún permanecen su cultivo. Además, de este cereal se realizan preparaciones diversas, una de ellas, es la famosa chicha, conocida como la bebida de los dioses ya mencionado anteriormente, también se elaboran diferentes alimentos como: mote, sopas, mazamorra, harina, etc. que se preparan a base de este producto. Sin embargo, en estos últimos años el cambio climático ha afectado mucho en su cultivo debido a que antiguamente los problemas climáticos no eran tan frecuentes a comparación de nuestra actualidad. Según nuestros entrevistados y personas mayores de Huama, años atrás la producción era más abundante, y los comuneros realizaban ofrendas a la Pachamama, lo señalado motiva nuestra investigación, pues tiene la intención de recuperar y prevalecer estas costumbres para convivir en armonía con todo aquello que nos rodea.

### **El maíz y el principio del uyway**

Actualmente contamos con una gran variedad de granos de maíz, esta amplia variedad la hemos conseguido gracias a nuestros antepasados que han adaptado esta semilla, gracias a un principio de nuestra cosmovisión andina llamado *uyway*, que significa criar.

Cuando hablamos de *Uyway* es decir cuando crías a un ser vivo como referencia podemos decir que una madre cría a su bebe desde la concepción y de la misma forma es con el grano de maíz, esto se da al momento de colocar en la tierra, donde estás depositando un ser vivo lo cual indica que debemos cuidarla durante todo el proceso.

Sin embargo, cada cultura o pueblo lo cría a su manera de acuerdo a sus costumbres y tradiciones, este principio de la crianza es fundamental para sostener el equilibrio en la diversidad de alimentos, es por ello que para nosotros, es nuestro deber seguir esas prácticas y transmitir las a las futuras generaciones, ya que el maíz es un alimento muy importante para el mundo andino y la humanidad en general, por otro lado su importancia radica también en el hecho de que se trata de un producto que ayuda a sustentar económicamente a cada familia mediante el comercio.

### **Variedades de maíz**

Según lo dicho anteriormente, gracias a nuestro principio de crianza del *uyway* y a las tradiciones y costumbres que se asocian con los rituales y saberes, las variedades del

maíz en nuestro territorio son muy diversas, como lo menciona el autor Salhuana (2004) “Los departamentos altoandinos como: Áncash y Ayacucho son territorios de cultivo de maíz y conservan gran variedad de este grano, asimismo, los pobladores continúan manteniendo sus usos para fechas importantes y preparan recetas tradicionales” (p.6,7).

En algunos pueblos andinos de Cusco y en nuestro espacio de estudio se observan diferentes variedades y conocemos con nombres diferentes por ejemplo: en el valle sagrado el *paraqay sara* es cultivada en mayor cantidad porque la zona es cálida; mientras en nuestra comunidad de Huama cultivamos las variedades: *hank'a sara*, *ch'ullpi*, *q'ellu sara*, *ch'iqchi sara*, *entre otras*; ya que nuestra comunidad es una zona templada y fría.

### **La siembra como una tradición ritual**

Para PRATEC (1998) en el mundo andino la siembra del maíz trasciende al acto o la dimensión productiva, articulando con la dimensión religiosa andina, así mismo, la siembra es muy importante y es considerada como una ceremonia, ya que entregar la semilla a la pachamama no es un acto cualquiera sino estamos encargando una vida para que la madre tierra cuide y proteja a la semilla sembrada por los seres humanos, es por ello que debemos corresponder con nuestra ofrenda de agradecimiento, de esta manera obtener una buena producción para nuestro consumo.

Esta relación de la siembra como una tradición ritual hace que en los contextos andinos veamos el maíz no solamente como un producto, sino como un ser vivo que propicia nuestra crianza como runas, también posibilita la reproducción de la vida en la fauna silvestre, de esta manera el mundo andino realiza ofrendas o haywarikuy a la Pachamama para que cuide los cultivos y que no ataque las enfermedades, de esta manera se cuidan unos a otros.

### **La siembra de maíz**

PRATEC (1998) en relación al momento de la siembra, señala que el rol de la mujer cobra un papel muy importante, pues ella es la única responsable de sembrar o colocar la semilla de maíz en la tierra, este rol de la mujer en la siembra estaría estrechamente relacionada con el carácter o naturaleza de fertilidad, significa que la mujer sea quien deposite la semilla porque ella tiene fertilidad, entonces al momento de poner la semilla a la tierra hace también sea fértil para que crie la semilla y haga que crezca sana y fuerte, como sucede un ser humano. En la actividad del sembrío en la mayoría de los casos las mujeres son las encargadas de poner la semilla ya que, ellas se entienden mejor y por eso saben muchos secretos sobre el cultivo y cuidado de los granos.

## ***La Educación Intercultural Bilingüe EIB como modalidad educativa***

### **¿Qué es la Educación Intercultural Bilingüe?**

Según la Resolución Ministerial N° 629-2016- MINEDU (2016), la EIB se definió como una política educativa pública que tiene como objetivo brindar una educación de calidad y a la vez integradora y diferente a lo convencional.

Este proyecto está dirigido para los pueblos originarios andinos y amazónicos, con el propósito de mantener viva la pluriculturalidad, las lenguas originarias y las prácticas culturales, por lo tanto, esta política educativa debe ser aplicada mediante los procesos pedagógicos y didácticos desde su lengua materna y contexto cultural, no desde la educación clásica, típica y memorística que su fin es enseñar o transmitir conocimientos externos fuera de su contexto social, además los que saben más son los docentes y que los niños no pueden hacer críticas al respecto. En cambio, la educación EIB tiene la aspiración de educar desde la realidad de los estudiantes así mismo incorporar en los procesos didácticos para el aprendizaje las prácticas culturales que realizan en el ámbito, por ejemplo; las costumbres, tradiciones y los conocimientos deben ser incorporados vale recalcar.

Por lo tanto, la finalidad de esta educación es revitalizar y fortalecer nuestras culturas ancestrales para prevalecer la identidad y que de esta manera los estudiantes adquieran conocimientos en principio desde su propio contexto cultural, para luego comprender las demás culturas.

Esta política de educación ayuda a que los estudiantes se puedan expresar de forma libre y segura ante una sociedad en cualquier contexto teniendo en cuenta la importancia de su identidad cultural y de los demás puesto que todas las personas debemos vivir al margen del respeto y estos valores deben estar inculcado en los niños y niñas, así mismo ayuda a la comunidad educativa como maestros, estudiantes y padres de familia tener un amplio conocimiento sobre la importancia de revalorar y preservar sus prácticas culturales.

### **EIB de fortalecimiento y EIB de revitalización**

Una educación de fortalecimiento EIB consiste en enseñar desde su lengua materna y el castellano se les enseña como segunda lengua, en cambio la educación de revitalización se refiere a todos los estudiantes que tienen como lengua materna el castellano y requieren revitalizar su lengua de herencia que sería el quechua o cualquier otro idioma cultural andino o amazónico.

### **Las costumbres y tradiciones en el currículo EIB**

El Ministerio de Educación (2013) plantea que desde una mirada EIB la cosmovisión, la relación con la *Pachamama* y las costumbres y tradiciones de las familias y de los *ayllus* deben ser incorporadas a la enseñanza de los maestros y en el aprendizaje

de los estudiantes, porque esto le facilita en el proceso cognitivo del niño o niña, debido a que ya tienen un previo conocimiento del contexto que le rodea, es por esto que para seguir fortaleciendo esta idea educativa, uno de los principales roles en el enfoque pedagógico, está en encaminar esta incorporación de saberes junto con la comunidad educativa, es decir con familias, estudiantes y especialmente con las directivas y con los docentes, de esta manera será posible obtener mejores resultados, lo cual implica lograr aprendizajes significativos para la vida.

Esta reflexión nos permite comprender que conservar y revitalizar las tradiciones y costumbres dentro de la EIB es una tarea fundamental de nosotras las profesoras ya que los niños adquieren un conocimiento pésimo sobre sus prácticas culturales de su localidad.

### ***Programa radial como estrategia didáctica para la enseñanza***

#### **¿Qué es un programa radial?**

Según Pérez y Merino (2013) mencionan que un programa radial es una forma de transmitir una información sobre un tema, el cual está dirigido por un periodista o un locutor por medio de una radio emisora. Cada programa tiene su horario y su título o nombre de su programa que lo identifican los radioescuchas.

Existen diferentes tipos de programas radiales, según el eje temático, por ejemplo, noticias, deportes, entrevistas, audición radial de las comunidades y entre otras. Además, dentro de los diferentes tipos de programas radiales que hay en nuestra región, la Asociación Pukllasunchis crea programas donde los protagonistas son los estudiantes.

Por otro lado, los programas radiales tienen un proceso de elaboración que consiste en la preparación, la creación, la edición y la publicación sobre un determinado tema.

#### **La radio como estrategia didáctica en el aula**

Las estrategias didácticas son técnicas que ayudan al docente a fortalecer la enseñanza en sus estudiantes, también son actividades pensadas y con un fin específico, dependiendo del lugar en que se desarrolla. Para ello, el docente utiliza diversos recursos, medios y materiales educativos durante su desarrollo de la sesión de aprendizaje.

Sabemos también que existen múltiples estrategias didácticas, podemos mencionar dentro de estas la radio, la cual es una herramienta muy eficaz y fácil de aplicar con los estudiantes en el desarrollo de su formación escolar, permite a los estudiantes perder el miedo de hablar, ya que son los protagonistas de su trabajo que complementan a su saber indagando más sobre un determinado tema, gracias a ello, pueden grabar cualquier tema y escuchar su trabajo, este proceso se desarrolla de manera grupal e individual.

De acuerdo con Gutiérrez (2022) manifiesta que la radio es una estrategia muy interesante dentro del aula con mayor efectividad en el nivel primario, es una modalidad que rompe el aprendizaje dentro del aula y las cuatro paredes tradicionales, ya que para

su creación, se requiere salir fuera del salón y dar la posibilidad que niños sean libres de investigar un determinado tema y a partir de ello hacer que la radio sea el recurso que haga factible su investigación, en cualquier área curricular.

La ventaja de este tipo de estrategia es que los niños pierden el miedo de hablar ante el público o simplemente de expresar sus pensamientos, siendo muchas veces los niños que les dificulta desarrollar la escritura o lectura, es cuando utilizan la radio demuestran mejoras en el desarrollo de otras capacidades como por ejemplo: representan en dibujos sus ideas, opinan con seguridad y desarrollan el liderazgo porque con esta estrategia se permite que los niños sean los protagonistas de sus trabajos, y así, paralelamente se logra desarrollar algunas competencias y capacidades del currículo nacional, por ejemplo: desarrollan la expresión, producción texto, entre otras competencias.

La radio es un medio de comunicación en donde ellos pueden hablar sin necesidad de leer o escribir, los niños desarrollan otras capacidades como dibujar o expresar sus saberes o sentimientos, pues son ellos quienes poseen el conocimiento cuando se habla de su contexto, promoviendo la seguridad y confianza sobre sus saberes al emitir sus opiniones, se sienten felices del trabajo realizado, además ellos mediante este programa transmiten sus conocimientos de sus costumbres y tradiciones. De esta manera ellos realmente se sienten protagonistas de su programa radio.

Es por estas razones que nuestra investigación tiene como propósito el utilizar este recurso pedagógico porque ayuda a que los docentes enseñen de manera contextualizada al aplicar una nueva estrategia de aprendizaje y de enseñanza, porque es una forma de aprender diferente a lo que se enseña de manera convencional.

### **Base conceptual**

#### ***Estrategia para la enseñanza:***

Definimos las estrategias de enseñanza como el conjunto de decisiones que toma el docente para orientar la enseñanza con el fin de promover el aprendizaje de sus estudiantes al grabar un programa radial, esta es una de las estrategias que ayuda a los niños y niñas a desarrollar sus habilidades orales.

#### ***Producción radial***

Son todas aquellas actividades relacionadas con la elaboración de programas radiofónicos, incluye el proyecto, el tema, el horario y la estación radiofónica de su transmisión, además es el proceso de creación de contenidos como músicas, noticias, reportajes y lo más interesante es que podemos grabar un tema contextualizada y protagonizado por los estudiantes y para ello los estudiantes utilizan toda su creatividad. (Campos, 2017).

### **Siembra de maíz**

El cultivo del maíz es un proceso que demanda tiempo y concentración, además de cuidados necesarios para garantizar que la planta crezca adecuadamente y presente un mejor rendimiento y para ello existen diversas costumbres y tradiciones que se practican en distintos lugares, nosotros la cuidamos como una wawa y al futuro ellos nos brindan su cuidado ya que este producto es de mucha ayuda para todos nosotros incluso para el aprendizaje de nuestros niños y niñas, así como nos indica nuestro yachaq Pillco, S. F. “*sara tarpuy interesantiya, saraqqa sumaq mihunaya porque ñawpaq tiempuqa manan sarata ch'uñuta cheykunata runaqa mihuqku, arroz firios cheytaqa mana mihuqkuchu chaymi cheykuna notakuqin mas alimento chay runapaq mas que todo mut'i sara lawa chaykuna allin mihuna chay wawakuna allin kawsanankupaq khunanqa manaña cheyta runa mihupushanuñachu hinaspa pisillataña runa kawsapun pisi watallataña*”

### **Tradiciones y costumbres**

Una costumbre es una práctica que puede crearse e implantarse a través de la práctica ritual y reiterada de sus acciones; mientras que una tradición no puede crearse de la nada, sino que requiere de la aceptación y la perpetuación de una costumbre a lo largo del tiempo; así como la siembra de maíz que se acostumbra a sembrar cada año donde practican distintas tradiciones como ver las señas y secretos para la siembra de este producto. Todo esto los niños, niñas y jóvenes empiezan a adaptarlo a su cotidianidad.

## CAPÍTULO III METODOLOGÍA

### Contexto

El centro poblado de Huama-Hanac Chuquibamba se encuentra a 3088 m.s.n.m. de altitud por ende, según Javier Pulgar Vidal está ubicada en la región quechua esto nos indica que el clima es templado, seco y frío. Este clima permite a los pobladores realizar sus actividades agrícolas en tres climas distintos: *k'uñi uray* chacras de maizal, *qhiswa* lugares donde cultivan los tubérculos como la papa, olluco, oca, año o maswa, trigo, cebada, haba, etc. y también se dedican a la crianza de animales mayores y menores (toros, vacas, burros, cuyes, gallinas, chanco, oveja, etc.) y puna en esta parte solamente cultivan las papas nativas y habitan los animales silvestres. Por otro lado, la comunidad de Huama- Hanac colinda por el NORTE con la comunidad de Poques, por el SUR con la comunidad de Hanac Chuquibamba Poques, por el ESTE con la comunidad de Paru Paru y por OESTE con la comunidad de Poques. Gracias a esta altura tenemos estas variedades de producción, similares a las comunidades colindantes

Así mismo, en la parte baja se realiza el sembrado del maíz, las chacras son exclusivamente para cultivar este grano, el tipo de semilla que crían es denominado como *huch'uy muhu* lo que lo distingue de otros tipos de maíces ya que estas presentan una mazorca pequeña, de distintos colores y variedades estas características hacen diferente a la del *hatun muhu* conocido como paraqay o maíz blanco.

En la comunidad de Huama hay quinientos habitantes aproximadamente, alrededor de 150 empadronados. La mayoría de los comuneros se dedica a la agricultura y a la crianza de animales mayores y menores, lo cual es el sustento de su economía y la principal fuente de alimentación. Así mismo, algunos habitantes pertenecen a diferentes grupos religiosos cristianos entre los cuales están la iglesia católica, peruanita, maranata, misionero mundial. La presencia de estas religiones en la comunidad, varias costumbres y tradiciones están en riesgo de perderse porque desde la visión religiosa son actividades paganas

Las personas que colaboraron en este trabajo de investigación son los estudiantes de quinto grado provenientes de las comunidades de Huama y Hanac Chuquibamba y los yachaq netos de la comunidad de Huama.



La Institución Educativa N.º 50161 se encuentra en la comunidad de Huama, por ende, elegimos esta escuela porque nosotras estudiamos en esta institución educativa y no tuvimos una educación desde nuestros contextos, y nos hubiera gustado que nuestros docentes nos enseñaran desde nuestra cultura y así aprender significativamente, ya que la educación en esta institución no es contextualizada, consideramos que la enseñanza debería ser desde el contexto de los niños y las niñas, para lograr que tengan un aprendizaje significativo y que nuestras costumbres y tradiciones se mantengan vigentes.

#### **Población participante**



La población participante, son los estudiantes de 5º grado de nivel primario de la I.E.Nº 50161 de Huama, tienen la edad de 9 a 10 años aproximadamente, en total son 10 estudiantes de los cuales cinco niños y cinco niñas, el total de estudiantes provienen de la comunidad de Huama y Hanac Chuquibamba.

Hemos seleccionado a este grupo porque durante nuestra práctica pre profesional nos percatamos que los estudiantes de este grado eran muy activos, participativos y mostraron bastante interés en trabajar una experiencia pedagógica innovadora, por otro lado cuando nosotros realizamos las sesiones considerando el contexto o cualquier tema contextualizado a nuestra comunidad, ellos participaban de manera segura y libre porque sabían cómo se hacía o de qué trataba ese tema.

Al elegir nuestra población participante identificamos que cuando los estudiantes aprendían desde su contexto cultural, se expresaban con seguridad, también vimos que los niños y niñas hablaban poco cuando se les dictaba temas distantes al contexto, los estudiantes no opinaban, porque les costaba vincular lo que sabían con los contenidos nuevos ya que se no partía desde su experiencia. Muchas veces solo escuchaban pasivamente, entonces cuando nosotras dictábamos en la mayoría de veces intentábamos partir de lo que sabían y podían compartir, y observábamos una participación más activa.



### **Enfoque metodológico**

La investigación que estamos realizando está basada en el enfoque cualitativo, porque nos permite comprender con más profundidad las vivencias en torno a la siembra del maíz, como nos indica Mejía N. J. (2004) “La investigación cualitativa tiene como punto central comprender la intención del acto social, esto es la estructura de motivaciones que tienen los sujetos, la meta que persiguen, el propósito que orienta su conducta, los valores, sentimientos, creencias que lo dirigen hacia un fin determinado”. De esta manera entendemos que el enfoque cualitativo nos da a conocer la cosmovisión de una cultura o de un grupo social, del mismo modo nos lleva a averiguar formas de vivir en un contexto y en nuestro caso sobre las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz, con los niños de quinto grado de primaria.

Además podremos acceder a esta sabiduría local mediante diversos instrumentos, métodos y herramientas, para llegar a lo esencial de nuestra indagación y sistematizar la experiencia que recogimos de la población participante (sabios de la comunidad, familias y niños) garantizando una convivencia cercana y de participación activa, entablando conversaciones y entrevistas sobre las actividades y rituales que se realizan durante la siembra de maíz,

### ***Diseño y tipo de investigación***

Para el diseño de investigación elegimos sistematización de experiencias e (IAP) Investigación Acción Participativa ya que en nuestro estudio realizaremos entrevistas a nuestros sabios<sup>2</sup> de la comunidad de Huama, para que ellos nos compartan sus sabidurías o experiencias acerca de las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz, también nuestro propósito fue participar en dicha actividad para conocer desde adentro la forma cómo se llevaba la siembra del maíz según la costumbre de los comuneros, y observaremos también cómo participan los niños, niñas y sus familias, para tener elementos y datos que nos permitan una sistematización detallada, de nuestra investigación.

Posteriormente, llegaremos a un acuerdo con los niños y niñas de 5.º grado de primaria, para realizar una grabación de un programa de radio sobre las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz, con la finalidad de proponer una estrategia de aprendizaje mediante la cual incorporen las prácticas culturales en la escuela y se promueva el encuentro entre escuela y comunidad.

Para ello, los estudiantes, utilizando una guía de preguntas indagarán en sus familias y vecinos de la comunidad los saberes y conocimientos acerca de la Siembra del Maíz y nosotros armaremos una estrategia para incluir a los sabios en este proceso y recoger sus saberes, reconociendo los roles de cada integrante e identificando los momentos más importantes de esta práctica y poder armar nuestro guión, para grabar un programa radial como material educativo que incorpora las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz,

### ***Fases de la investigación***

#### **FASE UNO: Identificar costumbres y tradiciones de la siembra de maíz mediante entrevistas en la comunidad de Huama.**

1. Observación y participación en el llank'achikuy de la siembra de maíz.

El transcurso de la siembra del maíz, utilizamos la técnica de observación y participación, previamente suplicamos y informamos a los dueños de la chacra al señor Santos Ramos Illa y a doña Cristina Pillco Ttito; esta familia es reconocida no solo por sus

---

<sup>2</sup> sabios: también llamados en nuestra comunidad como yachaq, son aquellas personas que tienen bastante experiencia o sabiduría acerca de un determinado tema.

conocimientos si no también, por su práctica tradicional de la siembra del maíz y que los comuneros de Huama los reconocen como tal, es decir, por seguir valorando y practicando, el saber comunal reconocido y acumulado históricamente.

Por otra parte, recopilamos fotos y videos de las actividades que realizan en la casa y en la chacra como por ejemplo: la preparación de la merienda, amarre de la yunta, phukurikuy a la pachamama, ch'uyakuy a los toros, entre otros.

Por último, sistematizamos describiendo el proceso de la siembra del maíz. que supone el desarrollo de una diversidad de acciones, muchas veces realizada simultáneamente en diversos espacios, y determinada a veces por los roles y funciones de varones y mujeres, tuvimos que distribuirnos en diferentes espacios, para de esa manera alcanzar el mayor campo de observación posible, esto sucedió por ejemplo el mismo día de la siembra, cuando el hombre se dirige muy temprano a la chacra para iniciar con los preparativos y siembra en la chacra, por otra parte la mujer se queda en la casa para terminar de preparar y finalmente trasladar los alimentos y bebidas a la chacra.

b. Realizamos entrevistas a dos sabios.

Para indagar más sobre la siembra de maíz, elaboramos una guía de preguntas para realizar las entrevistas a los sabios de la comunidad, toda las preguntas las planteamos en castellano, pero en el momento de la entrevista lo traducimos a quechua oralmente, el objetivo de esta entrevista era averiguar la forma antigua de la siembra de maíz.

Las entrevistas la hicimos reconociendo los momentos ; antes de la siembra; durante la siembra y después de la siembra, de esta manera hicimos un recojo ordenado,, en esta fase los sabios tienen mucha claridad de lo que sucede en cada momento, para la aplicación de estas preguntas como pobladoras de esta comunidad, elegimos dos sabios de nuestra comunidad un varón y una mujer sabíamos que ellos poseían , mucha sabiduría y los elegimos para que nos cuenten a detalle cada las tradiciones y costumbres que se realizan en la siembra de maíz.

Además, identificamos que estos saberes se están perdiendo porque la nueva generación ya no los practica, ya no hay interés, por lo que nuestros abuelos ya no transmiten sus saberes, pero nos dimos cuenta que hay muchos saberes que tienen por compartir , cuando nos acercamos y ven que nos interesamos ellos están muy dispuestos, a compartir todo lo que saben porque les interesa que no se pierda, cuando les preguntas o dialogas sobre cómo era antes la agricultura, ganadería, ellos cuentan con emoción y orgullo.

c. Entrevista al sabio Faustino P. y a la sabia Paola Pillco Ttito. con nuestra guía de entrevista realizada.

Realizamos la visita domiciliaria a dos sabios a la señora Paola Pillco Ttito (64) y Don Faustino Pillco Zapillaro (65) para que cada uno de ellos nos cuente su testimonio sobre cómo era la siembra del maíz en la comunidad de Huama, pues es muy importante escuchar a las personas de mayor de edad, ya que ellos tienen años de conocimientos y experiencia. además, siguen practicando sus tradiciones y costumbres que viene desde sus ancestros, de esta manera obtenemos más información, para ello conversamos con los sabios elegidos para invitarlos a compartir su sabiduría el día de la reunión llevamos un presente como símbolo de agradecimiento, (coca, frutas, pan,verduras,etc) Finalmente transcribimos los testimonios en quechua A la vez es fundamental conocer estas prácticas culturales de esta manera incluirlas en las sesiones de aprendizaje y considerarlas para la elaboración de nuestro programa radial.

**FASE DOS: Elaborar un material programa radial sobre las tradiciones y costumbres de la siembra de maíz como estrategia para la enseñanza con los niños y niñas de quinto grado.**

a. Elaboración de un proyecto educativo

Para empezar elaboramos un proyecto sobre grabar un programa radial de las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz, ya que, los proyectos educativos indican cómo se va trabajar y en cuanto tiempo aproximadamente, luego pedimos permiso al director de la IE. y al docente del 5.º grado, para poder trabajar con los estudiantes, en este proyecto plasmamos todo el proceso de los avances y logros que tendríamos con los estudiantes elegidos, a la vez pusimos en qué áreas se abordaría cada tema planificado y a partir de este proyecto elaboramos nuestras sesiones de aprendizaje para cada área curricular.

b. Elaboración y aplicación de sesiones de aprendizajes de nuestra investigación.

Realizamos cuatro sesiones de aprendizaje, para poder grabar nuestro programa radial, invitamos a los sabios de la comunidad para que complementen la investigación acerca de la siembra de maíz, también fuimos a la chacra con los sabios, docentes y estudiantes.

c. Grabamos nuestro programa de radio sobre las costumbres y tradiciones de la siembra de maíz.

Para poder lograr esta actividad, buscamos con qué recursos trabajar, por lo cual acudimos a los celulares; luego procedimos a la grabación, para ello elaboramos nuestro guión y seleccionamos personajes y roles, finalmente grabamos nuestro programa radial sobre la siembra de maíz.

**FASE TRES: Recoger las reacciones sobre el material auditivo radial de la siembra de maíz elaborado con los niños de 5º grado.**

a. Limpieza y edición del audio

Para lograr nuestra última fase editamos los audios que grabamos, para ello escogimos los audios, luego ordenamos según los momentos en la siembra de maíz, (antes, durante y después de la siembra) estos momentos se tenían que evidenciar en nuestro programa radial. Luego buscamos el apoyo de un experto para que nos ayude en la edición de los audios grabados, una vez listos los llevamos a la institución y se los presentamos a los estudiantes y vimos cómo ellos se sentían con su trabajo elaborado.

b. Recoger y describir las reacciones de los estudiantes

Para finalizar todo el proceso de esta investigación devolvimos el audio elaborado con los estudiantes sobre las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz, cabe recalcar que los estudiantes se sintieron muy felices de ver y escuchar su producción radial, las reacciones son impresionantes ya que el producto fue elaborado por ellos y de temas que conocían, además ellos pusieron en juego sus habilidades, enfrentaron sus miedos, demostrando una expresión oral muy fluida en su lengua materna. Todo lo observado consideramos importante sistematizar para poder demostrar que cuando se parte de un conocimiento cercano ellos el aprendizaje siempre es más significativo y los invita a participar activamente.

## **CAPÍTULO IV**

### **RESULTADOS**

#### **Maíz en la comunidad de Huama**

Este grano andino es cultivado año tras año porque es el complemento principal en la alimentación de los pobladores en el campo, así mismo por su valor nutricional ya que posee alta cantidad de energía, según Ríos (2023) en la charla nos dice que la energía del Sol se almacena en las semillas y cuando consumimos es como consumir su energía. Por otro lado, este producto es ingrediente esencial para producir diversos platos tradicionales y cada variedad de maíz es utilizado específicamente, por ejemplo; la chicha es una bebida tradicional que está hecha a base de maíz; en otras comidas podemos mencionar la sara lawa, mote, tostado, hak'u harina, entre otras. Además es utilizado para el forraje de los animales, y es a su vez utilizado para el trueque, a pesar que hoy en día han dejado de realizar este intercambio, pues antiguamente muchas personas de la puna venían trayendo papa, moraya, chuño, etc. para canjear con maíz, haba, trigo cebada y otros productos.

A pesar de que ambas tesistas somos de la comunidad de Huama y participamos directamente de la siembra del maíz, consideramos que es muy importante desarrollar el trabajo de campo en torno a la siembra del maíz, ya que a partir de ella podríamos conocer y registrar con mayor detalle no solo el proceso de siembra como un conjunto de acciones como: limpieza de la parcela, riego, abonamiento, etc. sino también los rituales y concepciones que entran en juego en esta etapa inicial del proceso de producción del maíz. En ese sentido, conocer, organizar el conocimiento comunal acerca de la siembra del maíz es fundamental para que posteriormente nosotras como docentes de aula podamos acompañar el proceso de producción del programa radial por parte de los niños del 5° grado de la IE N.° 50161 de la comunidad de Huama.

Para lograr un mayor y mejor conocimiento en torno a la práctica y las concepciones sobre la siembra del maíz establecimos comunicación con Don Santos Ramos Illa (53) y Doña Cristina Pillco Ttito (50) quienes realizaron la siembra de sus chacra de maíz en el lugar denominado Raqrampu. Cabe resaltar que las personas mencionadas, además, son reconocidas dentro de Huama por su profundo conocimiento sobre la producción del maíz, así como los rituales y concepciones que en torno a ella se manejan. Con ellos llegamos a un acuerdo para ser partícipes en el día del llank'achikuy (día de la siembra), y pudimos observar todo el proceso de la siembra de maíz. Para identificar las costumbres y tradiciones nos hemos distribuido en dos partes, una de nosotras se quedó en la casa ayudando y observando a las mujeres en la elaboración de la merienda y la otra fue a la chacra para observar y participar de la actividad de la siembra del maíz. Durante este trabajo de campo tomamos fotos y videos los cuales constituyen evidencias de los momentos importantes de nuestra investigación.

El trabajo de campo, por otra parte, nos permitió presenciar de manera directa los rituales y las prácticas tradicionales en torno a la siembra del maíz, así pudimos constatar que algunos de estos rituales y prácticas tradicionales han dejado de practicarse en nuestras familias y otras familias de la comunidad.

### **Costumbres y tradiciones en la siembra de maíz**

La siembra del maíz es una de las costumbres principales que realizan en los Andes, comienza en el mes de agosto para iniciar con la siembra, donde algunas familias acostumbran observar las cabañuelas<sup>3</sup> a inicios del mes de agosto. La observación del tiempo mediante el método de las cabañuelas consiste en que las personas observan el comportamiento del tiempo durante los primeros 12 días de agosto y cada uno de ellos se extrapola a cada quincena de los siguientes doce meses, es decir, el tiempo del 1 de agosto corresponde al mes de enero y el día 2 al mes de febrero, así sucesivamente hasta completar el año entero [1], de esta manera los pobladores pueden predecir el comportamiento del tiempo durante el año siguiente y en función a ello planificar las siembras.

Por otra parte, en la comunidad de Huama, para saber que ya es tiempo de sembrar el maíz, algunas de las familias acostumbran ver las manifestaciones de algunas señas que antiguamente y aún ahora son muy importantes, las cuales a continuación le mostraremos.

### **Las Señas**

<p>Zorro<sup>4</sup></p> 	<p>Escuchar el aullido del Zorro</p>	<p>Cuando se escucha su aullido es señal de que ya es momento del inicio de la siembra.</p>
<p>Flor “kallwaypiñas”</p>	<p>Observar su presencia en el campo</p>	<p>Cuando se observa que ya apareció en el campo quiere decir que ya es tiempo de sembrar nuestro maíz</p>

<sup>3</sup> [1] Las cabañuelas: Es una forma de predecir la estación de lluvia para el año siguiente. Esto se realiza desde primer día del mes agosto hasta el doceavo día del mismo mes.

<sup>4</sup> Zorro: en las comunidades andinas conocido como “atuq” es un animal mamífero, canino que habita en los andes.

	<p>Observar la cantidad de florecimiento</p>	<p>Si florece poco quiere decir que habrá poca producción de maíz. Si hay bastante quiere decir que va ver buena producción de maíz.</p>
<p>Gigantón (hawank'ollay)</p>  <p><a href="https://www.flickr.com/photos/90736463@N00/28986121843">https://www.flickr.com/photos/90736463@N00/28986121843</a></p>	<p>Observar la dirección de la flor</p>	<p>Si la flor está con la dirección hacia arriba hace referencia a la buena producción del maíz si es al contrario el resultado también lo será.</p>
<p>Luna(killa )</p> 	<p>Observar la forma de la luna.</p>	<p>Si la luna está creciente <sup>5</sup> no se puede sembrar porque no tendrá fruto. Si la luna está llena indica que ya es buen momento de la siembra</p>

Las señas son parte de la madre naturaleza, además son considerados como seres vivos, por lo tanto estas se manifiestan en plantas y animales silvestres como: *lorapupi*, *añapankupi*, *hawq'ullaypi*, *sallqa*, *uywakunapipas*, *atuqpi*, *wallatapi*, *kinqichupi qaqipi*, *hak'achupipas*, *huamanchapi*, *chiwakupi* sengo testimonio de Pillco (2023) que son animales silvestres o salvajes, también en los fenómenos naturales y en los astros. Cuando es el momento de mostrarse emiten un aviso que facilita pronosticar el ciclo de la pachamama.

Citando a Kessel y Barrios (2000) las señas aparecen en todo el año; pero hay algunos que son momentáneos y solo en su tiempo nos dan mensajes como en la época

<sup>5</sup> Luna creciente conocida como pura k'ara en las comunidades.

de la siembra del maíz y deben sacar provecho interpretando con mucha atención; ya que será previsto para todo el transcurso del cultivo de maíz, del mismo modo en el mes de agosto permitirá interpretar las señas, es muy importante puesto que es el mes de preparación y cuidado. Como expresa Pillco (2023) en el conversatorio personal *“Agustu killapiqa llapanmi yarqasqa kay pachatierra allpa, rugalkuna, apukuna, puhukuna sach’akuna chaymi suchkharukuqtiykipas tierran hap’isunki, chaypaqmi despachuta paganku phukurikuyta ima rurayku tarpuy pachapaq”* en el mes de agosto, todo está de hambre en esta tierra, el suelo *Rugalkuna, Apukuna* cerros guardianes o protectores, los manantiales, las plantas, etc. es por eso que la tierra te coge cuando te caes y te asustas; para eso realizan el pago u ofrenda con un despacho a la Pachamama y también damos aliento o soplido en las temporadas del sembrío. Es por esto que en los rituales se ruega, a la madre naturaleza deseando que brinde una buena productividad, además le imploran protección, cuidado para los cultivos de las enfermedades que pueden afectar. Kessel & Salas (2002).

Sin embargo, en la actualidad algunas de estas costumbres han dejado de practicarse al momento de realizar la siembra; además nos dimos cuenta que los niños no tienen la mínima idea sobre las señas y secretos porque sus padres ya no les enseñan estas sabidurías, ya que la mayoría de los pobladores pertenecen a distintas religiones.[...] Cuando las personas forman parte de esta organización definitivamente tienen que rechazar todas las prácticas como los rituales a la pachamama, la lectura de coca, la interpretación de las señas y secretos, asimismo las costumbres y tradiciones propias de la cultura, todas estas manifestaciones las denominan como prácticas paganas, en este entender están también consideradas todas las personas que creen o tienen fe en cualquier ente que no sea Dios e incluso expresan las costumbres que son inventadas o creadas por los hombres, solo alimentan o satisfacen al cuerpo físico y no al alma.

Hannah (2014) refiere que lo mencionado en el párrafo anterior hace que pierdan el interés de mirar estas señas o secretos y las costumbres, ya no tiene ningún significado entonces es normal realizar la siembra sin tener en cuenta estos saberes, no obstante nosotras aún hemos recibido esta información por parte de nuestros progenitores y abuelos, también llegamos a realizar algunas de estas, de igual manera algunas personas a pesar del impacto religioso aún preservan la convivencia recíproca con la madre naturaleza; pero muestran su preocupación al ver las consecuencias ya que las personas no consideran en sus prácticas cotidianas las señas, que son manifestaciones de la naturaleza, por ende, lo siembran en cualquier momento sin obedecer las señales, esto trae consigo problemas en el proceso crecimiento de las plantas, por qué lo han hecho fuera de su tiempo debido pues no respetan los ciclos del año.

Si bien sabemos existen dos tipos para pronosticar las etapas del año; la primera es el diálogo o interpretación con las señas que ya mencionamos en los párrafos anteriores y la segunda sería la agrometeorología, que es una ciencia que estudia el conjunto de climas que se pueden apreciar en un lugar determinado, ya que los climas varían según el contexto. Por eso los campesinos prefieren seguir practicando sus sabidurías ancestrales en la agricultura, entender las señas y de esta forma tomar decisiones correctas. A pesar de que este saber andino está en proceso de revitalización, por diferentes motivos, los sabios se están muriendo y con ellos desaparecen los conocimientos y sabidurías; los descendientes de los últimos años ya no toman en cuenta como antes lo hacían los antepasados, pues al dialogar con las señas mantenían el equilibrio de la siembra con la madre tierra. (Gomel, 2012)

### ***Actividades previas para la siembra***

Después de observar algunas de estas señas, los comuneros deciden proceder con el acto del sembrado del maíz de la siguiente manera: limpieza del terreno, arreglo de las acequias, riego de las chacras y en el hogar con la elaboración de la chicha.

### ***Chakra pichay***

La limpieza de terreno la realizamos antes de regar la zona a trabajar, levantamos todas las malezas, piedras y todos los tallos del maíz que sobraron del año pasado; lo llevamos a los rincones para que se convierta en compost <sup>6</sup> a veces lo quemamos para que las semillas de las hierbas malas desaparezcan.



Foto n.º 1: limpieza de terreno

### ***Yarqha pichay qarpay***

Tras la limpieza de las chacras se procede con la limpieza y arreglo de las acequias<sup>7</sup> para regar la chacra, que anticipadamente piden permiso al encargado de regantes y programar la hora de riego para que no haya conflictos entre los vecinos por eso. Esta actividad lo realizan con mucho cuidado y riegan por partes, porque el agua no tiene que recorrer durante mucho tiempo el mismo sitio, porque podría ocasionar derrumbe o llujhe<sup>8</sup> caída de muros de la chacra a otra. Durante el riego se utiliza como herramienta principal el pico

<sup>6</sup> Compost: es nuestra comunidad es conocida como huano orgánica que consiste en juntar malezas o residuos orgánicos, cestas de animales, etc.

<sup>7</sup> Acequias: En nuestra comunidad conocida con el nombre de yarqha, zanja o canal pequeño que conduce agua.

<sup>8</sup> Llujhe: Término quechua para referirse al proceso de arrastre de la tierra agrícola por exceso de agua de riego o lluvia en la chacra.

para abrir pequeñas acequias o para direccionar el agua a lugares que no alcanza, también se utilizan plásticos para evitar el escape.

### **Ahakuy en la comunidad de Huama**

La elaboración de la chicha es otro momento previo muy importante para la siembra, se realiza con granos de maíz amarillo ya que se trata de la principal bebida que se consumirá durante esta actividad.

La preparación de la chicha es una responsabilidad casi exclusiva de la mujer para iniciar con la preparación de esta bebida las mujeres previamente deben de convertir o transformar los granos de maíz en wiñapu<sup>9</sup>. Esta práctica ancestral supone un proceso de trabajo largo; de esta manera, semanas antes se remoja los granos de maíz en una olla por una noche, al día siguiente se realiza el *wiñapu p'ampay*, para ello se prepara una cama o plataforma de diferentes capas y con diferentes elementos, así en el piso se coloca un saco o manta de rafia, sobre ella se tiende una superficie con ramas de eucalipto y sobre esta otra superficie de hojas secas de choclo, finalmente sobre esta plataforma colocan y esparcen el maíz remojado, está a su vez se cubre con hojas secas, de maíz, ramas de eucalipto y sacos de rafia; en algunos casos para generar mayor calor y acelerar el proceso de germinación del maíz, las personas acostumbran dormir sobre esta. Este proceso de germinación por lo general dura un periodo de 7 días, obteniendo el *wiñapu* o jora, se procede a secarla exponiéndose al Sol durante 3 días, seguidamente el *wiñapu* seco es molido en batán con lo cual se obtiene finalmente el principal insumo para la elaboración de la chicha.



### **La elaboración de la chicha andina en la comunidad de Huama**

La chicha la preparamos dos días antes de la siembra, iniciamos haciendo hervir el agua en una olla calculando la cantidad de la jora y lo mezclamos dejamos hervir unos cinco minutos, a este primer proceso le nombramos *upi aha*, Pillco (2023) "*chay upiman kimsa k'illinsata churaykiy ama ahata qhayqananpaq*" indica para poner tres trozos de carbón y evitar la energía de los difuntos; generalmente realizamos por la noche, al día siguiente cernimos a un *raki* (recipiente grande de barro) sobre este colocamos una canasta cubierta por dentro con pajas que se denomina como *ha suysuy* al mismo rato echamos *qunchu* (sobra de la chicha que fue hecho más antes) que queda



<sup>9</sup> Wiñapu: término quechua para referirse al maíz germinado

en la base del recipiente y esto facilita la fermentación, siendo esta más rápida; y en el segundo proceso nuevamente hacemos hervir el siqi y repetimos el mismo procedimiento que antes. Como venimos diciendo que en estos últimos años las costumbres no son las mismas, esta bebida ancestral está siendo sustituida por otros como la chicha blanca elaborada de harina y cerveza.

### **Día de la siembra en la comunidad de Huama**

La actividad comienza invitando el desayuno al labrador y a todos los que van a la casa del *chakrachikuq*, en donde comen un pure *phata* (trigo reventado con patas de oveja o chancho y pellejo de chancho) esta comida se le invita a todos los trabajadores varones, mujeres y niños que vienen a su casa en la mañana para ayudar, ya sea en la chacra o en la casa. Después de disfrutar el rico *phata*; proceden a picchar la coca y tomar la chicha de jora, este acto se realiza con la finalidad de tener un buen comienzo del día y adquirir mucha energía para trabajar.



Foto N.º 5: Ayudantes en la casa

Foto N.º 4: Chicha andina

Ese día las mujeres y varones cumplen un rol muy importante pues la dueña y el dueño le designa a cada persona lo que van a hacer en la casa y en la chacra, también como nos dice el yachaq Pillco (2023) “*kusikunku, tarpukunchik nispa, warmi qhari rimanakuspa, ay khunanqa kay sarata tarpuykunchik nispa apukunaman phukurikuspa, ay chey pampan puriq altun puriq paykunapaq kayta tarpuykunchis nispan kuisqa kaqku chey p'unchaykunaqa*” nos indica que el varón y la mujer se sienten felices y tienen un conversatorio, para ello agradecen a los Apus también dicen que esta siembra que van a realizar no solamente es para ellos sino que también para todos los animalitos que habitan en la tierra y en el aire.

### **Kuchkiy**

La actividad en la chacra comienza con un corto descanso donde el dueño da la bienvenida a los trabajadores y de agradecimiento les ofrece coca y chicha, así mismo, agradecen a la Pachamama realizando el *phukurikuy* un ritual que consiste en echar el ojo de la chicha al suelo con la dirección de donde sale el Sol y también con el k'inku de coca mencionando a todos los Apus (*Apu Markasunay, Apu Llallijian, T'ara qaqa, Raqrapu, Unutuma, Puka Muqu*) pidiendo su protección durante todo el proceso, diciendo de esta manera “*Phuuu Apu Markasunay, Apu Llallijian, Apu T'ara qaqa, Raqrapu, unutama, Puka Muqu lapallan rogalkuna yuyasqa mana yuyasqa sinq'ariypay, uhaykapay kay ahachata kay kukachata khuyapayaykuwaya khunan p'unchayqa*). Todos los Apus olvidados y los que están en memoria reciban este aliento de la coca y tomen esta chicha. Después de conectarse con la madre tierra mediante ese acto inician volteando la tierra o arado de la

tierra, *kuskiy* es el primer proceso que realizan en la chacra y esto lo hacen con un par de toros para lo cual el labrador amarra a los toros con herramientas exclusivas para esta actividad, de la misma manera Doña Paola nos señala las herramientas *“k’aspillamantan karan rihalla rantikamuran manan karanchu chay armakunaqa khunanqa anchi rihaga fierrumantapunicha riki? Fierrumantapuniya rihaga karan”* así empiezan amarrando con el yugo en la asta del toro, luego colocan uniendo el timón al yugo, posteriormente unen el arado con el timón; finalizando este proceso pasa a la siguiente acción que es segundeo, que consiste en realizar los huachos en forma diagonal que permite mezclar la tierra.



Foto N.º 6: Amarre de la yunta

Por otra parte el labrador trata con cariño a los animales durante todo el día pues están conectados, ellos obedecen lo que se les indica porque el señor en cada momento va diciendo *“wachu papa wachu wayqiy, kaq wachu, kaq wachu vuelta papa vuelta, k’uchukama k’uchukama aysay aysay papa”*.

#### **Elaboración de la Merienda:**

La elaboración de la merienda es una tradición heredada



Foto N.º 8: rearacion de la merienda

de nuestros ancestros que se practica hoy en día, ya que es una comida típica de la comunidad de Huama. Este plato es elaborado a base de los productos de la zona, contiene diversas porciones de tubérculos como: el olluco o lisas y la papa; granos: habas, tarwi y maíz, carne de cordero y algunas verduras como la cebolla china, ajo cebolla, zanahoria, perejil y otros insumos como: huevo, comino, palillo infaltables en esta comida.



Foto N.º 7: volteando la tierra.

Estos ingredientes conforman la merienda en el caso de los tubérculos mencionados anteriormente preparan *q’api*, conocido de esta manera en la comunidad de Huama; *hawas q’api*, *tarwi q’api*, *lisas q’api*, los cuales son ingredientes principales del plato *anchhinatapuniya*, *tarwiyuqta*, *hawasniyutapas*, *tarwi q’apiyuqta*, *alvergasniyuqtapas*, *chhaynatapuniya wayk’ukuq* desde siempre se cocinan así, además le agregan cebolla china picada para complementar el plato se pone *cuy* al palo que lo asan en la puerta del fogón, asado de cordero, torreja



o tortilla de harina de maíz y moraya, t'akapa ensalada de perejil y zanahoria y acompañado de *uchu kucha*, así mismo lo que siempre acompaña a este almuerzo es el kharmu y el tostado de hank'a sara. De esta forma preparaban la merienda exclusivamente para la siembra de maíz; pero en la actualidad ya no es lo mismo; ahora lo están reemplazando a *hawas q'api* y *tarwi q'api* con arroz y tallarin lo que sigue permaneciendo es lisas *q'api*.

De esta manera la merienda es llevada para el medio día hacia la chacra por las mujeres, años atrás *Sarachakraman latusqallaña haykun chayqa qayllalanmanta sirvirapunku hank'apas sapaqchapi* Foto N.º 9: compartir en la

*haykun chaytaqa riki rakirqarillankisñaacha? rakirapullaykuñaya latutaqa, chayaruspa pacha sirvirukullanña latuqa manan qarakunchu imananpaschu cucharayuq imallanan haykuran manan cucharayuqchu k'aspichawan mihuranku manan karanchu cucharaqa, chay mutuy k'aspichakunata p'akirukuspa chaychallawan mihuqku manan kucharaqchu haykuran* testimonio de doña Paola, antes la comida la llevaban servida en los platos de barro uno sobre otro amarrado en una talega (unkhuña) y llegando de canto lo repartían y no había



Foto N.º 10: Traslado de la merienda

cuchara comían con palito de motoy. En cambio en estos tiempos todo está en constante cambio, la preparación de la merienda ya no es de la misma manera, como ya hemos venido mencionando, del mismo modo, el traslado ahora se realiza en ollas o baldes, donde estamos privados a juzgar la realidad de estos tiempos, ya que son muy diferentes.

Después de comer continúan con las tradiciones más importantes del día, ya que todos están reunidos para presenciar los rituales de agradecimiento a la pachamama y antiguamente agradecían a los antiguos dueños de la chacra, así mismo, el consumo de la merienda es importante, no solamente porque se retribuye a los asistentes con un plato especial por su colaboración en la siembra de maíz, sino también porque en este momento se agradece a todos los ancestros que poseyeron y mantuvieron la Chacra en la que se está sembrando el maíz; respecto a este momento el yachaq Pillco comenta: "*chaqrapi merindaspankuqa pikpa allpanmi chey allpa, quispikchu, Pillcukchu, Chuwikchu pikpan chiytan nanku este yuyarinku chay mihunta tukuspanku, cheymi oraciunta ruwanku sapanka almapaq, ñawpaq runakunaq chaqran kasqanmanta*" hacen una oración para quienes fueron dueños de la chacra agradeciéndoles por lo que dejó y hacen el ch'uyay a la semilla con el ojo de la chicha, por otro lado, doña Paola comenta *Quwi umantaya, sapanka labradurman chaymi atuqchanta tarispa atuqchanta vasupi tumanku mana hank'a*

*haykun chayqa mana hank'a haykuchu riki sara hank'a chayta multata pagaychinku chaypi inturunllata mullp'unku sarata hank'ata, chay atuqchata sichus mullp'urapunki multata pagallankitaq manachu mullp'unanku! Mana mullp'unakichu chaytaqa hasta tukuykama chay vasuchapi tragu tumasqaku vasuchapi muyun aja tumasqanku vasupi primirta muyun chaymanta traguchaman churanku khunanqa cervesaña manan chaykunaqa muyunpasñachu riki, mana khunanqa muhurapullankuñaan laurarukunapas acasu chhaynachu karan antisqa manan; chay atuqchaqa muyullanpuni vasupi tragupipas ahapipas manan chaytaqa mullp'uwachu, ultimuchata imaynatacha ruwakuranku chaytaqa*



Foto N.º 11: Tomando la chicha con tostado(wallata) y zorro(atuq)

*ultimuta tukuypi sara tarpuyta tukuruytaña chaytaqa mullp'ukunkuchus ima hich'apunkuchus imatacha ruwakuranku, anchhina karan.* Así mismo realizan rituales de predicción sobre la relación de las parejas, hacen pagar la multa a los que incumplen las normas o reglas para esto el patrón designa a un servicio el cual debe servir la chicha a todos los presentes y debe contener la tres wallatas y dos atuqcha, representados por tostado y el hueso extraído del cráneo del cuy, el encargado de sacar es el labrador y esta acción está vigilada por el servicio, cabe mencionar que la bebida que sirven en ese momento contiene dos elementos en la base del vaso que son dos huesos pequeños en forma de zorro, al momento de terminar la chicha el secreto es revelado en la forma como quedaron los atuqchas y el tostado que está flotando es una prueba para no infringir las normas, ya que tienen que tomar sin masticar los tostados pues al contrario te hacen pagar la multa.

A partir del testimonio del Yachaq Pillco (2023) el momento del consumo de este plato especial llamado merienda, es fundamental porque es una manera de retribuir el apoyo de los familiares y vecinos por su apoyo, pero sobre todo porque en este momento la comunidad renueva sus lazos con el pasado, con sus ancestros, agradeciéndoles por el territorio que a ellos les toca poseer y les permite reproducir la vida. Como se puede observar la pérdida de prácticas como la elaboración y el consumo colectivo de la merienda no solo supone la pérdida de un plato tradicional, junto con ella, supone también la pérdida de un conjunto de valores y maneras de socialización propias que posibilitan la reproducción de la vida de la comunidad, en el caso de los niños no participan de estos momentos y espacios, ya sea por razones religiosas o porque las familias han dejado de practicarlas, por esta razón se les priva de la posibilidad de reproducir aspectos fundamentales de la cultura de su comunidad y de sus ancestros.

### **Sara tarpuy (siembra de maíz en la comunidad de Huama)**

Previamente realizado el acto ritual a la semilla *huch'uy muju*, el dueño o patrón hace la entrega de las variedades de semillas (*q'illu sara ubina, hank'a sara, kulli sara, ch'iqi phuru, qhallwa sara, waqankillas*) a las personas para que pongan la semilla de maíz, por lo tanto ellas son reconocidas por tener mano para poner la semilla. Sin embargo, en la actualidad cualquier persona con experiencia deposita las semillas.



Foto N.º 12: Siembra de maíz.

En este último proceso el señor labrador hará el huacheo forma surcos más anchos para eso en tiempos atrás Doña Paola nos cuenta que *“manan alan karanchu alaqa nallanmi khunanmi alaqa kachkan nan p'ispitallawanmi paykunaqa watakuranku p'ispita? P'ispita k'aspin mutuy, chaymi karan iskaylaruman aqnata winatiarunku chayllan wachutaqa kichaq khunanmi chay alaqa imataq p'ispitari? P'ispita k'aspikunaya kay p'ispitaqa kachkantaqqa canasta rurananku mutuywan p'ispitallawanmi chaytaqa llank'aqku mana karanchu naqa khunanmi alaqaq naqa aaannn! Mutuyllatan winarunku anchhina tanka t'ampachata riki aqnata t'ampacha mutuycha kachkan iskayladuman”*. Después de poner la semilla y el guano entre los surcos el labrador juntamente con el par de toros, realiza *chh'iqtapay* que se basa en dividir el surco y tapar a la semilla, los *mink'as* (personas solidarios que ayudan) hacen el *Chakipay* al pie de los huachos, el terreno que no logran sembrar con los toros se completa con el sembrío de los varones con la *chakitaqlla* y las mujeres son las que ponen la semilla no solo de maíz, sino también diversos tipos de granos como: arveja, haba y tarwi que rodean el maizal, además aprovechan esparcir semillas de quinua que es el *sawi* que lo ejecutan pasando varios meses después de la siembra, cabe mencionar que en algunas familias los niños colaboran en distintas actividades.

### **Samay: Descanso**

Al terminar el sembrío todos descansan en la chacra, así mismo a los toros le hacen un ritual llamado *ch'uyakuy* (echan un vaso del ojo de chicha a cada toro agradeciéndoles por el trabajo que han realizado en su chacra) para realizar este acto se encarga la mujer, a continuación suelen tener un descanso por el atardecer momento en que terminan de tomar la chicha a veces beben hasta embriagarse, también picchan la coca; del mismo modo el dueño de la chacra por la felicidad y el agradecimiento por la colaboración de las personas les invita con cariño con amabilidad a acompañarlo a su casa. De esta forma todos se encaminan rumbo al domicilio ayudándose recíprocamente, en cambio, hace años atrás cómo nos cuenta el sabio Plácido y Faustino (2023) *“wasimanqa sumaqta takiyuspan*

*ripuqku, wankayuspa*” dice antiguamente se iban cantando el huancay, que es una expresión de alegría y de satisfacción por el arduo trabajo, es así cómo se realizaba en nuestra comunidad de Huama.

Por último, para poder complementar nuestra observación y registro en campo realizamos entrevistas a algunos sabios, debido a que ellos son reconocidos dentro de la comunidad por su profundo conocimiento sobre la producción del maíz, para estas entrevistas aplicamos una guía de entrevistas previamente elaborada y aprobada por nuestro asesor.

La realización de la entrevista estuvo mediado por un compartir de hojas de coca, que llevamos nosotras las testistas, las preguntas y el diálogo, por otra parte, estuvieron orientadas a profundizar nuestras observaciones de campo y conocer algunas prácticas y costumbres que antiguamente se realizaban y que actualmente han dejado de hacerse o han sufrido algunas transformaciones.

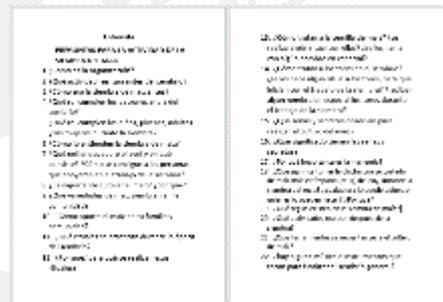


Foto N.º 13: ficha de entrevista (véase anexo 4)

En el proceso de socialización con el ayllu, la persona aprende a identificarse observando y participando en las costumbres que realizan dentro de su núcleo familiar. Luego, se relacionan con el mundo exterior lo que permite experimentar las distintas formas de convivir con los que nos rodea. Desde la perspectiva de Rogoff y Angelillo (2006) se dice que los pueblos están conformados por personas intergeneracionales que a su vez transmiten su organización, conocimientos, sabidurías, tradiciones, costumbres y valores, así mismo con los cambios del tiempo y las circunstancias los pobladores transforman las prácticas culturales.

Del mismo modo para seguir fortaleciendo la cosmovisión de los pueblos de los estudiantes en todos los rincones del país debemos impulsar la ley aprobada.

Ley General de Educación, Art 20, (2003) promueve la valoración y enriquecimiento de la propia cultura, el respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la toma de conciencia de los derechos de los pueblos indígenas, y de otras comunidades nacionales y extranjeras. Incorpora la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y económicas (p.8)

## Elaboramos un proyecto educativo

El proyecto fue elaborado con una temporalidad de cinco días de duración; cada día se ejecutará un tema planificado con el desarrollo de una sesión de aprendizaje, para lo cual proponemos cinco temas referidos al maíz que se desarrollarán dos horas al día.

El objetivo de este proyecto es dar una iniciativa de una nueva estrategia de enseñanza y aprendizaje además, mediante este proyecto pretendemos revitalizar y prevalecer en los estudiantes las costumbres y tradiciones en la siembra del maíz por medio de los siguientes áreas curriculares: Comunicación, Personal Social y Ciencia y Tecnología, que mostraremos en el anexo y como producto final se planea realizar un programa radial sobre las costumbres y tradiciones en la siembra de maíz.

Sin embargo, en el proceso de la semana de aplicación no sucedió tal como lo hemos planeado ya que tuvimos que acomodarnos a los avances de los niños y abordar todas los temas que queríamos ampliar en un solo curso; lo cual es Comunicación, posteriormente contaremos con más detalles.

### Diseño y desarrollo de sesiones de aprendizaje

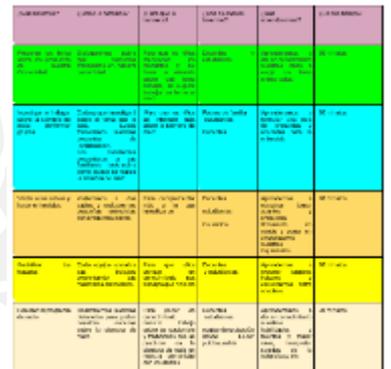
#### *Elaboración de las sesiones de aprendizajes*

El diseño de elaboración de las sesiones fue realizado considerando el modelo que maneja la Institución Educativa N° 50161 de Huama y también con la guía de las orientaciones para la planificación del Currículo Nacional. Asimismo, las sesiones que a continuación mostraremos están aplicadas específicamente en el área de Comunicación.

Se desarrollaron 4 sesiones las cuales fueron:

- Sesión 1: Los productos de nuestra comunidad y el uso de las consonantes B y V, donde se tuvo como propósito hablar sobre los productos de nuestra comunidad y sobre el uso de las consonantes B y V en el área de Comunicación.
- Sesión 2: Socializamos con los sabios, siendo el propósito socializar con nuestros sabios de la comunidad, esta sesión en el área de Comunicación.
- Sesión 3: Escribimos una historieta de la siembra de maíz, cuyo propósito fue el de escribir una historieta sobre la siembra de maíz, en el área de Comunicación.
- Sesión 4: Grabamos el programa de radio sobre la siembra del maíz, considerando como propósito el de grabar nuestro programa de radio sobre la siembra de maíz.

Estas sesiones planificadas y desarrolladas permitieron lograr el objetivo de la investigación.



UNIDAD 1	UNIDAD 2	UNIDAD 3	UNIDAD 4	UNIDAD 5
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...

## **Limpieza y edición del audio**

Para realizar esta actividad ordenamos todos los audios según la secuencia de la actividad de la siembra del maíz, posteriormente con la ayuda del Sr. Jaime Puma Alvarado, especialmente en el uso de programas de edición de audio desarrollamos la edición de los archivos de audio, los cuales consistieron sobre todo en limpieza del audio, nivelación de volumen y mezcla; para este proceso de edición se utilizó el programa Sony Vegas. Un aspecto que consideramos importante para replicar esta estrategia de producción de Programas radiales para su utilización como material educativo, es que resulta necesario que el docente cuente con el conocimiento y manejo básico de estos programas de edición de audio.

En este proceso otro aspecto que se tomó en consideración es el referido al tiempo del programa radial, tomando en consideración la producción de otros materiales de estas características como los programas radiales “Sisichakunaq Pukllaynin” cuyo tiempo de duración ya había sido validado como recurso educativo. En ese sentido, tomamos la decisión de que nuestro programa radial estaría dentro del rango de tiempo de 10 a 15 minutos, razón por la cual el programa radial elaborado con los niños del quinto grado de la IE de Huama cuenta con un tiempo de 10 minutos y 45 segundos, esta decisión fue propuesta por nosotras y conversada previamente con los estudiantes para tomarla en cuenta en el proceso de grabación.

En correspondencia a la Ley General de Educación, Art. 20, (2003) que promueve la valoración y enriquecimiento de la propia cultura, el respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la toma de conciencia de los derechos de los pueblos indígenas, y de otras comunidades nacionales y extranjeras. Incorpora la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y económicas (p.8)

## **Redactar las reacciones de los estudiantes**

Para la presentación y escucha del programa radial con los estudiantes del quinto grado elaboramos y aplicamos una ficha de observación, la cual adjuntamos en los anexos correspondientes.

Durante el proceso de edición del programa radial, se observó que los estudiantes estaban muy ansiosos de escuchar su producción radial, nosotras como investigadoras pertenecemos a la comunidad donde se realizó el trabajo de investigación, los estudiantes nos preguntaban: *¿cuándo volverán?* y *¿Cómo quedó nuestra grabación?*, como nuestra edición de audio demoraba ya teníamos miedo de encontrarnos con ellos porque la pregunta era la misma, uno de los niños se nos acercó y empezamos a dialogar en nuestra lengua materna diciendonps: *“ñuqa kachkanichu, hayk’aqtaq uyarichiwankikuri, yanqasuna*

*ruwayuyku” yo estoy en el audio, cuando nos harán escuchar, por gusto hicimos creo, con estas anécdotas nos emocionamos a la vez nos sentíamos triste porque estaban esperando semanas y respondimos a nuestros alumnos indicando: “manan yanqachu ruwanchik, munaychataya allchamushayku, ari qampas rimarishankin” dijimos: su trabajo no era por gusto, estábamos arreglando bonito y que él también estaba en el audio entonces el niño se fue con las ganas de escuchar el programa que habíamos grabado.*

Finalmente, el viernes 21 de julio de 2023 hicimos la entrega del audio a los estudiantes y docente de quinto grado de primaria de la I.E. 50161 de Huama. Al momento de llegar a la escuela nos dimos cuenta que los niños al vernos se pusieron felices y contentos, corrieron hacia nosotras, estaban muy ansiosos y ansiosas de querer escuchar su trabajo, incluso se ofrecieron traer un buffer grande porque el de nosotras era pequeño, conversamos con el docente del aula y nos dijeron que tenían otras actividades, por lo tanto, nos dijo que podríamos aprovechar las primeras horas porque tenía varias actividades planificadas.

Ingresamos al aula y vimos a los niños muy emocionados y alegres, iniciamos el conversatorio con una pregunta: *¿cómo se sienten en estos momentos?* a lo que ellos nos respondieron: *estamos emocionados nerviosos*, también hicimos un recuento de lo que hemos avanzado antes de realizar la grabación, por ende, todos los niños estaban dando sus opiniones a lo que recordaban ellos mencionan que hicimos historietas, salida al campo, visita a los sabios e incluso lo nombraron los nombres de los sabios, participar en el sembrío, en la preparación de la merienda y entre otras actividades, de la misma forma lanzamos una interrogante: *¿qué opinaron sus padres respecto al trabajo que hemos realizado?*. Nos sorprendimos con sus respuestas una de las niñas Flor Melany nos dijo que le había comentado a sus padres y dice también sus padres les explico más sobre la costumbre ancestral que se practica en la comunidad. A continuación iniciamos con la presentación del audio, para lo cual les pedimos que escucharan con mucha atención cuando el programa comienzo a oírse vimos a los estudiantes muy atentos y a la vez nerviosos, al escuchar el audio se escuchaba las voces los niños automáticamente sonreían comenzaban a identificar las voces y al hacerlo se miraban entre ellos sonriendo y avergonzándose, tapaban sus rostros, se decían tú eres, es Marina, ese es de Moisés e incluso todo el rato estaban muy felices sonrientes al ver sus caritas llenas de alegría y su energía positiva era muy contagiante, en ese momento ambas coincidimos en que estábamos muy felices de haber propiciado esa felicidad a los niños y más que todo en nosotras mismas nuestro estado emocional estaba muy elevado.

Posteriormente, escuchamos por segunda vez el radio programa pero en este caso acompañado con los docente del aula y con el director de la I.E, el profesor estaba muy contento al escuchar su voz y también de sus estudiantes ; mientras que el director

escuchaba sentado en un rincón intentaba identificar las voces de los niños y cuando escuchó la voz del profesor en el audio se quedó muy sorprendido, le sorprendió mucho los efectos que habían producido los niños, asimismo muchos niños buscaban la manera de grabar o llevarse el audio como sea, ya que ellos tenían un tablet que les provee la institución.

Terminando de escuchar el audio, preguntamos a los estudiantes de cómo se sentían al oír sus voces, a eso los niños nos respondieron: *orgullosos, emocionados, felices, contentos, alegres, etc.* y uno de los estudiantes nos explicó: *“Nosotros nos sentimos así porque no habíamos hecho un trabajo parecido”* al escuchar estas palabras nos emocionamos y volteamos a mirarnos entre nosotras con una sonrisa en el rostro, porque allí nos dimos cuenta que lo que hicimos con los estudiantes les genera felicidad y orgullo al trabajar desde sus costumbres que ellos practican y les da un impulso a seguir con este trabajo porque este aprendizaje requiere de la experiencia de ellos, padres de familia, abuelos e incluso del docente del aula.

El profesor Eusebio indicó a los niños que a partir de este trabajo iban hacer otros trabajos en distintas áreas y uno de los niños dijo que les gustaría grabar otro en donde los demás niños dijeron sí, de siembra de papa, cebada, etc.

Finalmente, nos despedimos de ellos, agradeciendo y felicitando a cada uno de los niños por su participación y el trabajo logrado también quedamos que ellos y nosotras vamos hacer conocer el trabajo en el día del logro, el director y el docente del aula nos felicitaron y nos pidieron que se ponga en conocimiento a la institución el logro relevante.

La radio es una forma de comunicación mediante la cual se expresan e informan los acontecimientos del día a día, además es un medio para difundir o transmitir nuestra identidad cultural y social. Por otra parte, en los centros educativos alternativos esta tecnología es utilizada como herramienta pedagógica, según Campos (2017) considera que la radio brinda un espacio nuevo de aprendizaje, contribuye al desarrollo de la capacidad oral de los niños, que a través de la radio manifiestan y comunican su cultura, en ese sentido, la radio es un instrumento capaz de aperturar un espacio o propicio para interactuar desde las propias tradiciones y costumbres y con un alto potencial para dinamizarla relación entre escuela y comunidad.

## CAPÍTULO V CONCLUSIONES

### Conclusiones

Al realizar este proyecto y en específico el referido a indagar acerca de las costumbres y tradiciones de la siembra del maíz nos percatamos de diferentes cambios que han surgido con el pasar del tiempo, pero por otra parte, constatamos que algunas familias aún realizan *formas de siembra, práctica de ceremonias, rituales* y práctica de *valores* heredados por sus ancestros.

A partir del registro de testimonios de los yachaq y las familias entrevistadas observamos que, en comparación con la siembra actual, los saberes y prácticas locales han cambiado, esto ocurre por ejemplo en relación a la preparación de la merienda, en el uso de las herramientas, entre otros cambios que pudimos observar.

La Actividad de la siembra constituye un momento de encuentro y cohesión no solo entre las personas sino también con las deidades y otras entidades que participan de esta actividad de esta manera durante el día de la siembra todos y todas (personas, animales, productos, comida, bebida, y la tierra) nos reunimos en un solo lugar, para dar un gran comienzo, encomendando las semillas a la madre tierra, como símbolo de reconocimiento y saludo.

En el momento del consumo de la merienda, observamos que a partir del juego se desarrollan una serie de acciones cargadas de alto valor simbólico<sup>10</sup> orientadas, entre otras, a predecir la producción para el siguiente año, mantener la cohesión social, transmitir y mantener las prácticas y saberes de la comunidad; trascendiendo de esta manera la dimensión meramente productiva al cual podría remitirnos el título “siembra del maíz”.

En cuanto al proceso de aprendizaje de los niños, observamos que ello se produce desde la experiencia práctica, de esta manera los niños aprenden participando desde muy pequeños, cumpliendo el rol de *kamachi* (ayudante).

---

<sup>10</sup> Durante el consumo de la merienda, se sirve vasos de chicha con tres granos de tostado los cuales toman el nombre de Wallatas, igualmente se colocan dos huesos del tímpano del cuy los cuales reciben el nombre de Atuq (Zorro), la persona tiene que beber la chicha y además tragar los tres granos de tostado o Wallatas, pero dejando en la base del vaso los dos Atuq o huesos del cuy, en caso de que la persona no logra tragar los tostados es señal de que el maíz que se siembra puede atravesar por algún problema como la baja producción, igualmente el bebedor es objeto de algún castigo que puede consistir en donar bebidas o comprometerse a trabajar posteriormente en la chacra que en ese momento se está sembrando, en cuanto a los ataq que queda en el vaso las personas observan la distancia entre un ataq y el otro, a partir de ello, las personas determinan la situación sentimental de la persona que bebió la chicha con su pareja e inician con una serie de bromas: “Por que te alejas de tu esposa”, “ya no quieres tenerla contigo” o “seguro que llegaste tarde a trabajar porque no podías despegarte de tu pareja”, etc.

En relación a los valores que se despliegan y transmiten durante la siembra del maíz, quisiéramos resaltar la práctica de agradecimiento a los ancestros que en tiempos anteriores tuvieron a su cargo la chacra que se sembraba el día de nuestra visita. Este valor, cuestiona la idea moderna de “propiedad individual” y aporta una noción de usufructo temporal y cuidado de la tierra, así como de reconocimiento a los ancestros que también usufructuaron y posibilitaron su permanencia como un espacio para la reproducción de la vida. Propiciar en aula el registro y transmisión de valores como el señalado, ya sea a partir de estrategias y materiales educativos, no solo hace de estas pertinentes culturalmente sino, y sobre todo, fortalecen una propuesta educativa intercultural sentando las condiciones para el diálogo de saberes y cosmovisiones, dentro de la cual no solo el niño, sino la comunidad campesina, cobran un papel central y protagónico.

### **Conclusión 2**

A través de este resultado nos dimos cuenta que al incorporar las prácticas locales y el proyecto radio, era algo nuevo para los estudiantes y el docente, también notamos que todo lo que se planifica no siempre resulta como estaba previsto, por eso tenemos que estar preparados y tener otras opciones creativas e innovadoras para lograr nuestro objetivo, en ese sentido concluimos en la necesidad e importancia de asumir una planificación flexible

Así mismo, nos percatamos que con la incorporación de contenidos próximos al entorno cultural de los estudiantes el aprendizaje de estos es más significativo, ya que algunos estudiantes aún participan con sus familias de esta práctica tradicional y en el caso de otros, participar de manera práctica en la siembra resulta altamente motivador.

La aplicación de las sesiones de aprendizaje que desarrollan contenidos cercanos a los estudiantes posibilita que los niños se comprometan y asuman con responsabilidad las actividades de investigación con sus familiares y los sabios, esto a su vez permitió validar sus conocimientos revitalizar las costumbres de su comunidad y las de sus familias y fortalece su lengua materna quechua. Por otra parte estas sesiones aportan de manera significativa al desarrollo de competencias en la oralidad ya que posibilitó conversar con los yachaq, con los abuelos y abuelas, así mismo a ser más críticos, reflexivos y colaborativos y a producir textos con facilidad. Como dificultades observamos la poca práctica de trabajo en grupos mixtos, lo cual sentimos que es un aspecto necesario de seguir trabajando.

### **Conclusión 3**

El material radial elaborado por los niños del quinto grado de la I.E. N° 50161 constituye un material educativo altamente significativo, los niños se muestran emocionados al escuchar sus voces y afirmados en cuanto a sus saberes y a las prácticas de su comunidad en relación a la siembra del maíz.

El momento de la escucha del programa radial se constituye en un espacio de diálogo y reflexión sobre el proceso experimentado pero sobre todo se convierte en un espacio donde los niños desarrollan una mirada crítica sobre el material educativo producido (programa radial) y en torno al desempeño personal, en ese entender, los niños dialogan acerca de cómo se desarrollaron ellos y sus compañeros. Observándose aspectos como el volumen de la voz, los efectos sonoros, los contenidos desarrollados en el programa, entre otros.

Los niños se apropian del material y de la idea de producir sus propios materiales, en ese sentido, a partir de la escucha del programa los niños y los docentes, que también acompañaron el proceso, sugieren producir materiales educativos radiales sobre otros temas relacionados al contexto del niños (Siembra y cosecha de papa, cosecha de maíz, etc).

### **Conclusión general**

Con esta investigación logramos, proponer un material educativo (programa radial) que incorpora las tradiciones y costumbres que practican en la siembra del maíz en la localidad de Huama, para ello nuestro trabajo de investigación consideró participación directa, observación en el momento de la siembra y entrevista a los sabios y abuelos, a partir de ello podemos decir que hay varias tradiciones y costumbres que ya no realizan hoy en día. en este proceso de investigación encontramos varios factores que abordan a esta problemática, entre ellas: la presencia de los grupos religiosos que contraponen la fe cristiana con las prácticas culturales y tradicionales de la comunidad, señalándolas como prácticas prohibidas, algunos padres que dejan de transmitir sus prácticas culturales ancestrales por considerarlas obstáculos para el desarrollo personal y educativo de sus hijos “para que sus hijos ya no sean como sus padres”, en este sentido observamos que la modernidad y la globalización no solamente ha desencadenado en problemas medio ambientales, sino que también ha incidido en el pensamiento de las personas y deformando la forma de ver al mundo con respecto a los pueblos andinos y su cultura.

Ante la constatación de la pérdida de tradiciones y costumbres sobre la siembra del maíz prestamos especial atención a los “conocimientos previos” de los estudiantes. Este hecho ratificó en gran medida nuestras hipótesis iniciales en torno a este tema y hacía aún más evidente la necesidad de proponer un proyecto de aprendizaje que abordará esta problemática. El proyecto de aprendizaje desarrollado posibilita, desde una estrategia

pedagógica, revitalizar la cultura y valores de la comunidad y proponer, un proceso de aprendizaje desde el contexto cultural de los niños.

A lo largo de esta investigación nos dimos cuenta que al enseñar desde el contexto cultural, posibilitamos el desarrollo de muchas capacidades de una manera, más pertinente y efectiva, también nos permitió tener un mayor y mejor conocimiento sobre los estudiantes, así por ejemplo conocimos habilidades desconocidas para nosotros, igualmente observamos que el clima del aula mejoró sustantivamente ya que vimos que a nuestros niños y niñas se sintieron en confianza, y reconocidos en aspectos fundamentales como su identidad cultural, en el nuestro, como docentes, igualmente, nos sentimos inmensamente motivadas y afirmadas ya que ahora desde un nuevo rol (docente) sentimos que abrimos un camino para transformar una escuela que antes, como niñas fue poco acogedora y respetuosa con nuestra cultura..

### **Recomendaciones**

Establecido las conclusiones de esta investigación recomendamos:

Explorar a profundidad sobre las tradiciones y costumbres del momento de la siembra del maíz u otras prácticas agrícolas, sobre las cuales se quisiera trabajar en el aula utilizando instrumentos y técnicas bien elaboradas y planteadas que propicie obtener una información valiosa., consideramos que es importante incorporar la práctica indagativa no solamente con los niños, sino también desde el docente para de esa manera acompañar de mejor manera el trabajo con los estudiantes.

El proceso de conocimiento de los saberes y la cultura de la comunidad, especialmente en el caso de los niños, debe considerar la dimensión vivencial de la actividad que se desarrolla. ya que ella hace de la experiencia una experiencia significativa, constatamos que este es un aspecto central para el aprendizaje de los niños dentro de la comunidad con sus padres o su entorno familiar.

Se recomienda transcribir todo lo observado y entrevistado a los sabios (as) ya que es muy importante registrar todas las opiniones de los niños, padres de familia, docentes, esto a futuro debería aportar a la construcción de un repositorio de saberes comunales que posibiliten la revitalización cultural y sobre todo la planificación de actividades pedagógicas más pertinentes culturalmente.

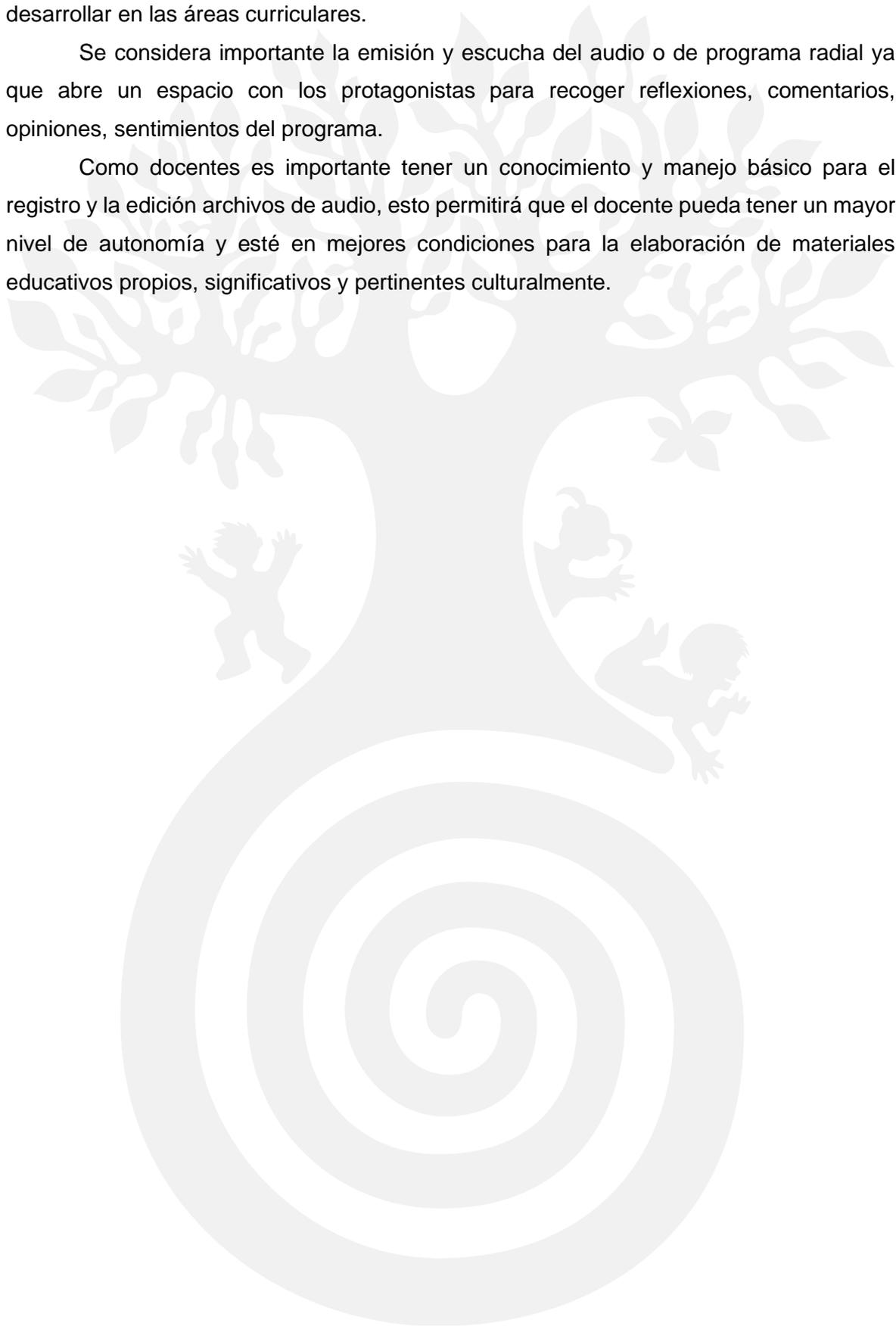
Es importante también que los maestros exploren los procesos de producción radial incorporando a padres, madres, sabios y con el protagonismo de los niños propiciar la producción y difusión de materiales educativos interculturales.

Sugerimos impulsar la propuesta educativa (EIB) desde la incorporación de las prácticas comunales, porque esto les permite desarrollar aprendizajes significativos; en

ese sentido, recomendamos que los saberes de los niños y su comunidad se puedan desarrollar en las áreas curriculares.

Se considera importante la emisión y escucha del audio o de programa radial ya que abre un espacio con los protagonistas para recoger reflexiones, comentarios, opiniones, sentimientos del programa.

Como docentes es importante tener un conocimiento y manejo básico para el registro y la edición archivos de audio, esto permitirá que el docente pueda tener un mayor nivel de autonomía y esté en mejores condiciones para la elaboración de materiales educativos propios, significativos y pertinentes culturalmente.



## REFERENCIAS

- Arévalo Pacaya D. R. Revilla Chávez M. T. (2018) Programa Saberes Ancestrales Para Fortalecer La Identidad Étnica En Los Estudiantes Del Sexto Grado De Primaria, Pucallpa, 2018.  
[https://Repositorio.Ucv.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.12692/27639/Arevalo\\_pd.Pdf?Sequence=1&Isallowed=Y](https://Repositorio.Ucv.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.12692/27639/Arevalo_pd.Pdf?Sequence=1&Isallowed=Y)
- Campos Cardenas,S.P (2017). La Práctica Radiofónica Desde El Proyecto “Radio Con Niñas Y Niños Del Cusco”: Una Herramienta Pedagógica De Expresión Cultural De Los Estudiantes.  
[https://Cybertesis.Unmsm.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.12672/6973/Campos\\_cs.Pdf?Sequence=2&Isallowed=Y](https://Cybertesis.Unmsm.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.12672/6973/Campos_cs.Pdf?Sequence=2&Isallowed=Y)
- Cunyas -enríquez M. J. - De La Cruz Medina I. Y. (2015) La Siembra Del Maíz, Costumbre Ancestral En El Distrito De San Jeronimo De Tunan En El Año 2014"  
<https://Repositorio.Uncp.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.12894/116/Tant-01.Pdf?Sequence=1&Isallowed=Y>
- . Camavilca A. J. M. (2017) Las Costumbres Tradicionales Y El Aprendizaje Significativo En Los Niños Y Niñas De Cinco Años De Educación De La I. E. I. N° 678 Quempiri Rio Ene Mantaro Provincia De Satipo, 2017.  
[https://Repositorio.Uladech.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.13032/4921/Costumbre\\_tradiciones\\_aprendizaje\\_camavilca\\_atachahua\\_julisa\\_marylin.Pdf?Sequence=1&Isallowed=Y](https://Repositorio.Uladech.Edu.Pe/Bitstream/Handle/20.500.13032/4921/Costumbre_tradiciones_aprendizaje_camavilca_atachahua_julisa_marylin.Pdf?Sequence=1&Isallowed=Y)
- Eby, Hannah, (2014). "¿Pérdida O Persistencia? La Cultura Andina Y Los Efectos De La Influencia Evangélica En Las Dos Comunidades Indígenas Peruanas De Patacancha Y Rumira Sondormayo." Independent Study Project (Isp) Collection.  
[https://Digitalcollections.Sit.Edu/Cgi/Viewcontent.Cgi?Article=2884&Context=Isp\\_collection](https://Digitalcollections.Sit.Edu/Cgi/Viewcontent.Cgi?Article=2884&Context=Isp_collection)
- Gomel Apaza, Z. (2012). Señas Agroclimáticas Andinas En La Crianza De La Agrobiodiversidad En La Comunidad Campesina De Koriñahui Del Distrito De Pukara, Provincia De Lampa, Región Puno (Perú). *Perspectivas Rurales Nueva Época*, 10(20), 115-139. Recuperado A Partir De  
<https://Www.Revistas.Una.Ac.Cr/Index.Php/Perspectivasrurales/Article/View/10884>
- Laurel Fernández L. De F. (2021) Valorización Del Plato Agrícola Inca, La Merienda En Época De Siembra Del Maíz En El Distrito De Yucay- Cusco.  
<https://Repositorio.Usil.Edu.Pe/Server/Api/Core/Bitstreams/98f68f2c-1e65-4efe-950b-69f6be952e22/Content>

- León Morales G. (2021) Conocimientos Desarrollados En La Siembra Del Maíz Y Su Aprovechamiento En Una Eib En Huamburque. <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/870948a6-4d7a-49fd-ba68-0fd8cc8a092b/content>
- Larraín Barros, H., & Van Kessel, J. (2000). Manos Sabias Para Criar La Vida: Tecnología Andina: Simposio Del 49o Congreso Internacional De Americanistas (Quito, Julio De 1997). [https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1382&context=ab\\_ya\\_yala](https://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1382&context=ab_ya_yala)
- Ley General De Educación (2003). Ley Nro. 28044 [http://www.minedu.gob.pe/p/ley\\_general\\_de\\_educacion\\_28044.pdf](http://www.minedu.gob.pe/p/ley_general_de_educacion_28044.pdf)
- Mejía Navarrete, J. () Sobre La Investigación Cualitativa. Nuevos Conceptos Y Campos De Desarrollo. <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/sociales/articulo/view/6928/6138>
- Pencue Rivera D. D. (2021) El Tul Nasa Como Práctica Para El Cuidado De La Vida: Experiencia De Siembra Del Maíz Con Los Niños Y Niñas De Grado Segundo, De La Institución Educativa Jiisa Fxiw -Semillas Del Saber- (Resguardo Indígena De Yaquivá - Inzá (Cauca))  
 File:///C:/Users/Administrador/Downloads/El%20tul%20nasa%20como%20pr%C3%A1ctica%20para%20el%20cuidado%20de%20la%20vida%20(1).Pdf
- Rogoff, B. Y Angelillo, C. (2006). Investigando El Funcionamiento Coordinado De Las Prácticas Culturales Multifacéticas En El Desarrollo Humano. *Investigar La Diversidad Cultural: Teoría, Conceptos Y Métodos De Investigación Para La Educación Y El Desarrollo*, 45. [https://www.researchgate.net/profile/Rebeca-Mejia-Arauz/publication/262837281\\_investigacion\\_la\\_diversidad\\_cultural\\_teor%C3%ADa\\_conceptos\\_y\\_metodos\\_de\\_investigacion\\_para\\_la\\_educacion\\_y\\_el\\_desarrollo/links/5840918308ae2d21755f391e/investigacion-la-diversidad-cultural-teoria-conceptos-y-metodos-de-investigacion-para-la-educacion-y-el-desarrollo.pdf#page=46](https://www.researchgate.net/profile/Rebeca-Mejia-Arauz/publication/262837281_investigacion_la_diversidad_cultural_teor%C3%ADa_conceptos_y_metodos_de_investigacion_para_la_educacion_y_el_desarrollo/links/5840918308ae2d21755f391e/investigacion-la-diversidad-cultural-teoria-conceptos-y-metodos-de-investigacion-para-la-educacion-y-el-desarrollo.pdf#page=46)
- Vázquez López D. (2006) Las Costumbres, Tradiciones Y Creencias Campesinas Y Su Influencia En La Conservación De Valores Medioambientales E Identitarios. <https://repositorio.uho.edu.cu/xmlui/bitstream/handle/uho/6659/Duanys%20v%C3%A1zquez%20l%C3%B3pez.pdf?sequence=1&isallowed=Y>
- Van Kessel, J., & Salas, P. E. (2002). *Señas Y Señaleros De La Madre Tierra: Agronomía Andina* (No. 4). Abya-Yala. <https://lecta.ci/wp-content/uploads/2020/03/Sen%Cc%83as-Y-Sen%Cc%83aleros-De-La-Madre-Tierra.pdf>

## ANEXOS

### Anexo 1: TESTIMONIOS

Nombre y apellido de la entrevistadora	Edelmira Marca Pillco	
DATOS DEL ENTREVISTADO		
Nombre y apellidos	Paola Pillco Ttito	Edad
Cargo o algún aspecto a resaltar sobre el entrevistado	Comunera de la comunidad de Huama Realiza tejidos	64
Procedencia/lugar de residencia	Centro poblado Huama-Janaq Chuquibamba, barrio rayanniyuq	
Tema de la entrevista	Tradiciones y costumbres antiguas de la siembras del maíz	

La tullapi? ñawpaqqa manan napichu latusqatan manan mankapichu mmmja sañu p'ukukunapi latuta tawqata khipurunki lastikupi ósea iman selbertapi khipunku unkuñapipas. Chay tarpuy p'unchayta? aja khunanmi mankapi imapas apaykun manan chinachu karan latupi latusqallan mirintay haykun t'akapaq, chahaynatapunichu wayk'uq kankis? Chhaynapatuniya tarwi q'apiyuqtaa... anchhinatapuniya tarwiyuqta hawasniyutapas tarwi q'apiyuqta alvergasniyuqtapas chhaynatapuniya wayk'ukuq. Sarachakraman latusqallaña haykun chayqa qayllalanmanta sirvirapunku..... ay maypin lli't'ayta wiqch'uruni ...hank'apas sapaqchapi haykun chaytaqa riki rakirqarillankisñacha? rakirapullaykuñaya latutaqa, chayaruspa pacha sirvirukullanña latuqa manan qarakunchu imananpaschu cucharayúq imallanan haykuran manan cucharayúqchu k'aspichawan mihuranku manan karanchu cucharqa, chay mutuy k'aspichakunata p'akirukuspa chaychallawan mihuqku manan kucharaqchu haykuran; ahataqa ruwakurankispunicha riki, ahaqa karanpuni, ñawin aha haykuq wakamapaq ch'uyakunanpaqpas, pachkakapuchkaqtin ch'yakunku ñawin ahawan ahaqnapunin custumbrincu karan, noqaykupas apayraq kayku ñawin ahata; urqokunpunin ñawin aha napaq ch'uyapaq paskarukuqtin ch'uyapaq, chay ñawin ahaqa manaraq mallishaqtikin? Manaraq mallishaqtikin chayqa sapaq haykun. P'uyñupin haykun p'uyñupi mak'aspi aqnapuni mana khunan hinachu! Manan purunkupichi ni discartablipichu, manan khunanqa ch'uyakullankupaschu riki? manan ch'uyakunkuñachu antesqa chaynaya karan.

anchi qallarinkupaq chay sara tarpuyta qallarinkupaq imatapas ruwaqkuchu? Sara tarpuy qallarinkupaqqa ch'uyakunkuya ch'uyakullankutaqya wakaman ch'uyanku sumaqta kunanqa sumaqta sumaqta, maiz mama sara mama sara manasuna sara niqchu ima niqkun..... ay kay asnuputukuytaqa imaninkun chaytaqa yaw ima imanirankun quechuapiqa imaniqkucha imaynataq ruwaqku?

Ch'uyaykuspan muhuman ch'uyaykunki hinallataq ahachawan chay ñawin ahachawan muhumanpas ch'uyaykuranku recordando khunanqa sumaqta imanispa nirankun yaw, huk sutitachu churanku? Imanispan qallariranku! Imanispacha paqarinkunaqa yuyarisaya qonqarapunkichu? Khunallanya yuyamuchkarani imanispacha qonqaruni umaypin kachkanpas yaw imansutin sarapqa quqaruni yaw imacha castellano napiqa kakuranpas yaw chaynataya ch'uyaykuspapuniya tarpuytapas qallarinku wakaman primirta, mujuman ch'uyaykunku y yasta. Imaninkun wakataqa turukunataqa imanisqakun san isidro nisqakuchu? Aja imanispas kichuapiqa sarataqa niskupas yaw sarataqa sara ninkucha sara ninkunachu imanispacha awer yuyanki yuyasacha ya ala yaw chaymantañaya yuyarini ima asnucha umayqa ima señatapas qhawaqchu sara tarpunakichispaq? Aja sara tarpunaykichispaq? Naya iman nataya qhawakun killata wañu pura anchita manaya wañu purapi tarpukunchu ósea pura q'ara ninku wañupiqqa wañupiqqa allinya pura q'arapi manan intirun killa karun anchiya pura riki, anchipiya mana tarpukunchu papapas pasaruqtinña chaynataya saratapas tarpullankutaq, pura q'ara ninku wañupiqqa tarpunayki chaytaya killa partiyrukun chaypiya tarpunayki man napichu partin killa karun intirun kaqtinya pura q'ara ninku intirun karapun anchipi partin kachkan anchipiqa allinraqmi kachkan ñinkun. Qorakunata imakunatapas qhawaqchu kankis haqay sararachaqa uraykunapi wiñaqkunata imatapas? Sarachakra uraypi qorata ima t'ikakunatachu anchikunatapas? Tikataqa qhawankuya t'ika munayta t'ikachkan napas hayq'ullaypas wichayman kama mihupa kananpaq aja anchi ima t'ikan chayqa t'ikakulanku kampas? Qallwaypiñas chaypas mihuypa kananpaqya chaypas t'ikamun bastantita mana pisi kananpaqtaq mana t'ikanchu ima fistapas kaqchu imatapas ruwaqkuchu sara tarpuy p'unchaykuna? kanya fiestankupi tupachinkuya wakinqa sara tarpuyta pipas tukunpun chayri? An chayqa sara tarpuy tukusqakuqa naya bandera uqariya ultimata picha tarpun anchimi banderata uqarin primir qallariynita tukumunku mana tukukunchu anchiq qillamanta qhwanku, qhillan chay runa mana llank'achispa tukumunchu nispa, sichus riki primir tarpuy primirchata runa qallarín tarpuyta hinaspa tukuracapun anchhinata chayya ichaqa allin allin vivo runa qallarín aja allin llank'aq chayqa, sichus mana tukumunkuchu, machankupas imankupas chayqa manaya tukukunchu chakra, qhilla waqtanta mana tukuchinchu nispa Machachi runata nipunkuya aja. Chayya vivo llank'aq kanku tukurapunku timpranu hamunpunku anchiya runaqa vivillaña llank'anakupi allinta llak'achikun ninkupas ary. Uña kachkaspari haykuqchu karanki sara tarpuyman? Ñuqallan wakantin puriq kani quwi umanta sirviqku hasta kunankamapas quwi umanqa richkallanmi imanaqtin? Labradurman an labradurman? Aja quwi umantachu sirvinku? Quwi umantaya, sapanka labradurman chaymi atuqchanta tarispa atuqchanta vasupi tumanku mana hank'a haykun chayqa mana hank'a haykuchu riki sara hank'a chayta multata pagaychinku chaypi inturunllata mullp'unku sarata hank'ata, chay atuqchata sichus mullp'urapunki multata pagallankitaq manachu mullp'unanku! Mana mullp'unakichu chaytaqa hasta tukuykama chay vasuchapi tragu tumasqaku vasuchapi muyun aja tumasqanku vasupi primirta muyun chaymanta traguchaman churanku khunanqa cervesaña manan chaykunaqa muyunpasñachu riki, mana khunanqa muhurapullankuñan laurakunapas acasu chhaynachu karan antisqa manan; chay atuqchaqa muyullanpuni vasupi tragupipas ahapipas manan chaytaqa mullp'uwachu, ultimuchata imaynatacha ruwakuranku chaytaqa ultimata tukuypi sara tarpuyta tukuruytaña chaytaqa mullp'ukunkuchus ima hich'apunkuchus imatacha ruwakuranku, anchhina karan. Imaynataq chay muhutari kutimuqtin imatataq ruwaq kankis? Manan mut'itapas churakuykumanchu killankama killakama! aja killaq kaqtinña hank'akunkipas mut'itapas churakapunki anchhinata illankama mana tupaynakichu kutimuqtaqa kaqla hank'arapuyman chayri?

Hank'arapunmanya sara tarpusqa sara!... para qallarillantaq .... Killankaman mana ruwankichu chaykunataqa imatapas, sara tarpuyta tukuruspaqa wakinpicha macharuspa tusuyuyku kasqa chakrapatapi musichayuychu? Lawatayuyq tamburniyuyq haykuquku antisqa aja khunan mana chhiynata apankuchu siempre chakraqa lawatayuyq tamburniyuqpuni haykuq, tukurunku chayqa sara tarpuyña tukurunchis nispan tusuyunku kusiona; chhaynatapuni sapanka chakrapipas ruraqku khunan quqapunku chaytaqa hermanutaq kapunku chaycha. sapanka chakrapa chhayna tambur walata haykuq tusuyuykupuni tukuruspa trimpranu tukuruspaqa chhaynata ruwaqku taytay chhaynata naq ay ruwamuqku. Chay aradukuna fierromantachu karan icha? Manan k'aspiamantan karan rihalla rantikamuran manan karanchu chay armakunaqa khunanqa anchi rihaga fierrumantapunicha riki? Fierrumantapuniya rihaga karan anchi alan nisqa chaykunapas? Anchipas manan alan karanchu alaga nallanmi khunanmi alaga kachkan nan p'ipitallawanmi paykunaqa watakuranku p'ispita? P'ispita k'aspin mutuy, chaymi karan iskaylaruman aqnata winatiarunku chayllan wachutaqa kichaq khunanmi chay alaga imataq p'ispitari? P'ipita k'aspikunaya kay p'ispitaqa kachkantaqqa canasta ruranku mutuywan p'ispitallawanmi chaytaqa llank'aqku mana karanchu naqa khunanmi alagaq naqa aaannn! Mutuyllatan winarunku anchhina tankat'ampachata riki aqnata t'ampacha mutuycha kachkan iskayladuman.



Nombre y apellidos de la entrevistadora	Tula Yordana marca castro	
DATOS DEL ENTREVISTADO		
Nombre y apellidos	Faustino Pillco sapillaro	EDAD: 65
Cargo o algún aspecto a resaltar sobre el entrevistado:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ex Presidente de la comunidad.</li> <li>- Sabio reconocido por la comunidad, sabe leer la coca, cura con medina tradicional a los pobladores, realiza ofrenda a la Pachamama y a los Apus de la comunidad.</li> <li>- El entrevistado durante las siembras siempre es elegido para poner hacer el trabajo de colocar la semilla (Husk'aq)<sup>11</sup></li> </ul>	
Procedencia/ lugar de residencia	Centro Poblado Huama -Janaq Chuquibamba, Comunidad campesina Huma, Sector Rosaspampa	
Tema de la entrevista	La siembra del maíz	
<p>PARLARIY</p> <p>TYMC: bueno, allin tutamantan faustino papay kachun, khunan willariwayku imaynan karan ñawpa tiempupe sara tarpuy cheymanta.</p> <p>FPS: sara tarpuy, imamantan qallaresun</p> <p>TYMC: cheypaq tapuysaki, tapukuykunamanta hina rimarisun</p> <p>FPS: ya ya</p> <p>TYMC: aha, chey sara tarpuyllamanta, huq kashan, ¿imaynataq ñawpaq kay llaqtaq urganizacionin karan sara tarpuypaq?</p> <p>FPS: primertaqa faynakunan comunalmente organizakuq</p> <p>TYMC: an, fayna</p> <p>FPS: yarqha fayna, chey orqo kancha, tawqa, iskayninmanta karan nakuna, autoridaqkuna, bandunkuna alcaldekuna hinan organizakuqku</p> <p>TYMC: khunan hinachu ruwanku listamanta t'aqanakuspa icha imaynatachu ruwanku</p> <p>FPS: mana chaqrayuqmi cheypiqa hawan chakrayuk uran chakrayuk hinan faenapi sayanku , cheypi yarqha bandun mihunata wayk'uchimun runapaq.</p> <p>TYMC: a manaña khunan hinachu wasinkuman ripuqku</p> <p>FPS: manan cheynachu</p> <p>TYMC: bandunpa wasinmanchu samaspa ripukku icha apaqkuchu</p> <p>FPS: manan, apaqkun tukuytan cheypi samanku cheyman aha sapanka samaypi aha apananku cheymantaq merienday apananku ima</p> <p>TYMC: yarqha faenata ruwaqku sara chaqrakuna qharparinankupaqcha riki</p> <p>FPS: ari cheypaqmi ruwaqku</p> <p>TYMC: ¿ima actividaqkunatataq ruwaqku manaraq tarpushaspa?</p>		

<sup>11</sup> Según el entrevistado hay que saber colocar la semilla en la tierra

FPS: qayllanmanta, osea hawan yarqha uran yarqha hinan organizakuspa tarpuyta qallarimunankupaq qarpakunku, manan khunan hinachu unuta qoqoqo ñaupaqqa tutallaran pacha illarimuyta, manaraq ilarimusahqinmi unuta hap'ikuqku, khunan ichaqa mana cheynachu kapun.

TYMC: ¿khunanri imaynataq?

FPS: khunanqa tomeruya, comite regantes cheyta asumipun

TYMC: pay qon runakunaman ordenpi, antesy manachu chey karan

FPS: mana karanchu

TYMC: kumuntahu qarpakamuyman, qarpakuy munakqa suyawanan tukunay kama.

FPS: anchinataya, huk semana nuqaykupas qarpak kayku, cheyqa noqayku huk seman qarpayku huaranqakuna huk semana aknapin chey uraytaqa q'alata tukun hunu t'uharuk, pisichallan unu qak.

TYMC: por familiachu qarpaq kankichik, personayki kanki pillco sapillaro riki famillayki pillkukuna kharpanku.

FPS: ari, ari porque t'uhan unu urayman cheyqa tutantin p'unchawnintin qarpaqku porque pisichallan uhu qak cheyraykuya.

TYMC: entonces, manaraq sarata tarpushaspqa karpankichisraq riki.

FPS: ari qarpaykun

TYMC: hayk'a p'unchawtaq ch'akirinari

FPS: huk p'unchawllan phaskiq, manaya unu khunan hinachu, primer qarpasqaykumanta hinaqa ñaya ch'akishanña patanmanqa.

TYMC: huk chaqrallamnta rimaspa, hayk'a p'unchawtaq pashkirinan.

FPS: iskay p'unchay hinallan

TYMC: kimsa p'unchawmantaqa tarpunakiña, cheymanta sapaq qaray ruwasqaykimantari imakunatawantaq ruwanki

FPS: qarpaspaqa wakata valikuktyku, waka llank'an.

TYMC: wakata cheymantari

FPS: cheymantataq wanu apaynayku, asnukunapi llamapi aknan apak kayku unaykunaqa

TYMC: unaykunaqa asnu llama karan wanu apaknikis, khunanqa manamá.

FPS: khunanqa mana cheynachu kapun, cheypiqa ovejakuna bastante kaq cheyqa chaqrakunapi michiqlu ceywanuta wanunk kikin chaqrallapiña

TYMC: khunanqa carru kapun, imanaqtinta mana ñawpa tiempo hinachu apankichis wanuta llamapi, utaq asnupi, carrullamanña runa ripun

FPS: fasilya khunanqa, llasakta apanapaq, huk carru apan segun hatun kasqanman hinaya asnupi kargakunapaq sasaya, asnutapas, llamatapas flitakuqkuya

TYMC: aynichikuqkuchu

FPS: ari

TYMC: ¿hayk'atataq khunan carro cobrasunkichis?

FPS: khunan cobrashanku diez a veinte segun distanciaman

TYMC: khunan papay willariway, ¿imaynataq karan ñawpa tiempo sara tarpuy?

FPS: sara tarpuyqa karan, este sumaqtan tarpuqku ñawpakqa, chey p'unchay llank'ana p'unchayqa sumaqtan tutaychallamanta ahata aakuyku cheyqa, ñawin ahata chey caqrayuk urqun tutaymanta illarimuytaqa ch'uyakun sumaq chey p'unchay ch'isiyananpaq, cheymantataq labradurta pusamun almusachinanpaq cheyqa labradurta pusamuspataq tutayllamanta almushachin chay almusaypitaq traguta medio traguta haywan sapanka labradurman ceynan kaq ñawpaq p'unchayqa.

TYMC: ima mihunataq tutaymantan abradurman haywaqku

FPS: cheypiqa almusuta tutayllamanta sumaqta ch'uñu lawata sumaqta wayk'ukuqku chey p'unchaykunaqa trigu phatachata aknatan wayk'ukuqku.

TYMC: ¿khunanri imaynataq kapun?

FPS: khunanqa manan cheynachu kapun, khunanqa maninpi almusachinku maynipi valikuktinku chaqrallamanña hamun.

TYMC: imay orastataq runa chaqraman purinku

FPS: khunanqa las nueve las dies anchi urasta purishanku

TYMC: ñawpa tiempuri imaynataq chey karan, imayurastan riqku.

FPS: ñawpakqa las ocho anchiy urastan, kуска tutamantanmi wakapaq qaraqku cheyqa illarimuytaq waka saksanña cheyqa titayllamantaya llank'aq waka cheyqa allin urapi samapunapaq, ñawpakqa diferentes karan samaykunapas, watakuypiqa watakuy makás haykuq traguchapas haykuq aknan kaq, heymantaq hayachiku nin, hayachikupipas pikantita apaqku chaqraman cheymantataq cheypiqa ahata traguta iman apaqku, cheymantaq hallpaqku, cheymantataq merindayqa la una, las dos, las tres chey urasta haykuq, cheyqa merindaspanku, chaqrapi merindaspankuqa pikpa allpanmi chey allpa, quispikchu, Pillcukchu, Chuwikchu pikpan chiytan nanku este yuyarinku chay mihunta tukuspanku, cheymi oraciunta ruwanku sapanka almapaq, ñawpaq runakunaq chaqran kasqanmanta, cheynata ruwaqku, cheymantataq cheyta ruwaspataq nanku este hank'ata mullp'uchinakunku cheymantaqa quwik umanta quwi meriendayniktaq karan cheyqa chay merendaypi umachanta apanankupuni labradurman, labradurtaq urqun atuqchanta cheytan tumanku traguchapi, anchinaunan kaq.

TYMC: anchina antes sara tarpuy karan munaycha

FPS: cheynaq kaq, cheyqa tardiyapunya mayninpiqa manan tukunkupaschu hina mayninpiqaq allin llak'aspaqa tukurunku tempranupunitaq aknan kaq

TYMC: khunanaqa manaña cheynachu ¿imanaqtintaq wak hina kapun?

FPS: porque costokunata urkhuktinku nishu, yanqa yanqallata ruwanku macharuspanku mana chaqrata sumaqtachu ruwanku, khunanqa mana cheynañachu kapun

TYMC: gastutawanchu qhawarikunku

FPS: gastutan qhawarinku, nuqapas llank'achik kani iskay chunkawanmi llak'achiyiniypiqa cheyqa ayni kutichinayri kinsa hawapi tarpunay qaktinga mana killantin chaqranta ruwanay sasaya riki, cheyqa mana khunan cheynañachu kapun kimsa tawa pisqa aknallaña khunanaqa chakrata ruwapunku.

TYMC: papay, ¿imaynataq cheywan khunan taririkunki llakisqachu icha kuisqachu kay ñawpa tiemputa khunan tiemputawan sara tarpuyta qhawarispayki?

FPS: wakin kosaskuna kusikuy hina khunan tiempo porque ñawpa tiempoqa as llakikuy hina karan porque machasqa mana allintachu chaqrata ruwaqku, khunanqa manaña chey kapunñachu

TYMC: ¿munawaqchu ñawpa tiempo hina sara tarpuy kanata?

FPS: wakin cosakuna recuperanapaq hina kashanya, wakin kosaskuna manaña

TYMC: ¿imatataq papay ñawpa tiempo sara tarpuymanta yuyariyta munawaq?

FPS: ñawpa tiempo sara tarpuymantaqa munayman wanuta apanay chaqraman allinta, cheymantataq muhuta allinta akllanay

TYMC: pachamamamanpas ch'uuyakuqcha kankichis riki

FPS: chey naha nishayki, tutayllamanta pacha illariyta allpamanqa ch'uuyakuqku, cheymantataq chayaruspataq kaq ch'uuyakullankutaq hinaya

TYMC: gracias papay, ¿imatataq hunt'arinku chaqrayuqkuna chay p'unchaw?

FPS: kusiskunku tarpukunchis nispa warmi khari rimanakuspahay khunanqa kay sarata tarpuykunchik nispa apukunaman phukurikuspa ay chey pampan puriq altun puriq paykunapaq kayta tarpuykunchis nispan kuisqqa kaqku chey p'unchaykunaqa.

TYMC: panpan purikta ¿imakunta ninku?

FPS: panpan purikqa chey animalchakuna panpa animalchakuna kan, allpaq pachanpi despues kallantaq pichinchuchakunapas ima animalkunapas kallantaq paykunapaq llipinpaq kachun nispa niqku

TYMC: pichinchukunatacha niqku alttun purin nispaqa

FPS: ari, ari.

TYMC: an entonces cheyta ruwaqku, ¿imatataq warmi chay llak'achikusqan p'unchay ruwan?

FPS: warmiqa mihunata wayk'un sumaqta

TYMC: ¿qhariri?

FPS: qharitaq chayraman apan q'epin makaspiya apaqku, cheypiqa vasuchakunaya kaq k'ulluchamanta cheypi tumakuqku, khunanña mana cheynachu kapun

TYMC: chey naqa manacha nishuatachu cambianpasqa riki warmiqa wasipipuni qharitaq chaqrapi riki, mihuna pero variapun riki.

FPS: nishu qharuta variapun

TYMC: ¿irqikuna, wayna sipaskuna awichanchiskuna imatan paykunan ruwanku chay sara tarpuy p'unchay?

FPS: chay p'unchayqa yachachinanmi qharitapas warmitapas, chaqrata pusanan maymanmi wachu ruwakun maymanta unu haykunman anchiyta wawanman yachachinan.

TYMC: qhari pusanan qharita

FPS: ari ari, kaq warmichakunatapas uñachankumantaqa chakipata husk'anku cheypi yachanki wanuchata ima husk'aqku cheypin yachachiqku cheymi wakin warmikunaqa asta khunan kamapas ankimanmi aknan wachuqa ruwakun nispa ninkuña, wakinqa kumullamta tarpurunku cheyqa mana allinchi sanqhapun allpata na unu, cheyqa cheyrayku khunan kaqlata wakinqa ninku, khunan p'unchayqa manaña chey intereskuna kapunñachu aswanqa ñawpa p'unchawqa allinta warmita qharita wawakunata yachachiqku allintapuni.

TYMC: khunanqa irqikuna pukllapullankuña chaqrapi

FPS: ari pukllapullankuña

TYMC: ñawakqa llak'aqku, pero wakin familia cheyta practicanraq riki llak'achinkupuni wawankuta

FPS: ari cheynapunin

TYMC: kuraq rurnakunari imatan ruwanku

FPS: paykunaqa voluntakwanya llak'anku chaqrata, cheymanta muhu husk'aqpas reqsisqa runallan husk'aq

TYMC: ¿imarayku?

FPS: yachanya husk'ayta, ñawpakqa khunan qhoya qhoyapi churakun ñawpakqa t'akallapin, wishñillapin churaqku. cheyqa yachakqa allinta muhuta husk'an.

TYMC: ¿wishñillaqkuchu manachu khunan hina chakipapi churaqku?

FPS: manan manan cheynatachu

TYMC: ¿imaraykutaq wishñinku?

FPS: qayllachallanmanta sara wiñananpaqya, wakin chaqrakuna rak'ayuq wakinqa allinpas cheymi chaqrayuk valikun kyeta muhuchata churaypanki nispa neqinmi muhuchata churaq wakintaqmi ichaqa ralullata churanku cheyqa ñañu wachukunallata ñawpakqa churaqku huch'uy muhukunalla kasqan rayku.

TYMC: ¿imaynapitaq yachayman allin husk'aq kaskanta?

FPS: ñaya yachankuña payqa sapa kutin husk'aspa yachanña cahkrata maypin imaynan kashan cheyta

TYMC: chaqrakutacha qhawarimunku riki

FPS: riki, allin allpa kaqtinqa cheyman hina husk'an

TYMC: riki, ¿imaynataq entiendinki chay sara tarpuyta?

FPS: sara tarpuy interesantiya, saraqqa sumaq mihunaya porque ñawpaq tiempuqa manan sarata ch'uñuta cheykunata runaqa mihuqku, arroz firios cheytaqa mana mihuqkuchu chaymi cheykuna notakuqin mas alimento

chay runapaq mas que todo mut'i sara lawa chaykuna allin mihuna vahy wawakuna allin kawsanankupaq khunanqa manaña cheyta runa mihupushanuñachu hinaspa pisillataña runa kawsapun pisi watalataña

TYMC: ¿khunanri imatataq runa mihupushan?

FPS: arros firiosllataña masta

TYMC: allinchi kanman chay

FPS: manan manan allinchi

TYMC: ñawpaq tiemponchista siempre yuyarinanchis, sara lawachata cheykunata mihunanchis

FPS: mut'ita mihunanchis

TYMC: chay sara tarpuymanata rimaspanchik ¿ imaynatataq papay entiendirinki? ahschatawan explicariwankukuman runakunata aynipaq mink'akamunki riki, ¿imapin chey ayni consistinexactamente chey aynipuni?

FPS: osea, noqaman hamuwanku runa cheyqa sara tarpuynin hak'aqcha kanka cheyqa payman ripunan, ademas hunt'anay cheyta cheyqa ña niwanña muhuta churapuwanki ña alistakuspaña rinay riki, cheyqa chey muhu husk'aqtapas taguchata haywaqku sapaqta wasinta valikuspa riqku annchiyna kaq, khunan manaña cheynañachu kapun, cheyqa yachanakiña chay sara tarpuypi imakunata ruwanayki, wakintataq wanu qepiqta valekunku cheyqa wasillamanta wanuta qepiqku chay chaqra ayni puriqkunaqa

TYMC: entonces ayniqa, digamos llank'ariyisaki noqa paytaq qhepata kutichipanan ayniyta.

FPS: ari ari

TYMC: manachu qulqita pagapunay

FPS: manan

TYMC: anchichu ayni

FPS: umhu

TYMC: allinmi papay entoncesqa, khunanpas munay kanman en, aynipi llank'ay

FPS: ari

TYMC: khunan cheynallapichu llank'ashankichik

FPS: ari chheynallapin wakinqa llank'ashayku, wakinqa llak'apakamunku cheyqa qolqechapi pagashankutaq khunanqa

TYMC: hayk'atacha cobrakunku khunanqa

FPS: antesqa veintillan karan khunanqa trentatañan kubrapunku.

TYMC: añay papay qay sara tarpuymanata wllarikuwasqaykimanta

FPS: mana imanpaschu waway kusion taririkuni yachayniy willarisqaymanta.

### preguntas para realizar la entrevista

- 2. ¿Qué actividad realizan antes del sembrío?
- 3. ¿Cómo era la siembra de maíz antes? *y ahora?*
- 4. ¿Qué rol cumplen los patrones el día del sembrío?
- 5. ¿Qué rol cumplen los *padres* niños, jóvenes, adultos y las mujeres durante la siembra?
- 6. ¿Cómo lo entienden la siembra de maíz?
- 7. ¿Qué entiendes sobre el ayni y en qué consiste? ¿Cómo se consigue a las personas que apoyaran en el trabajo de la siembra?
- 8. ¿Es importante cultivar el maíz? ¿por qué?
- 9. ¿Qué variedades de maíz siembran en la comunidad?
- 10. ¿Cómo aporta el maíz a tu familia y comunidad?
- 11. ¿Qué rituales se practican durante la época del sembrío?
- 12. ¿Por qué/ para qué se realizan estos rituales?
- 13. ¿Cómo tratan a la semilla de maíz? ¿Se realiza algún ritual con ellas? ¿se les llama con algún nombre en especial?
- 14. ¿Cómo tratan a los toros en el sembrío? ¿Se les hace algún ritual a los toros, para que inicien con el trabajo de la siembra? ¿reciben algún nombre en especial los toros durante el trabajo de la siembra?
- 15. ¿Qué señas y secretos observan para realizar el cultivo del maíz?
- 16. ¿Qué significado tienen las señas y secretos?
- 17. ¿Por qué es importante la merienda?
- 18. ¿Qué significa tomar la chicha con su tostado de maíz más el tímpano (atuq) del cuy, durante la siembra del maíz? ¿cualquiera lo puede beber, o quienes lo pueden hacer? ¿Por qué?
- 19. ¿Qué reglas existen en la siembra de maíz?
- 20. ¿Qué actividades realizan después de la siembra?
- 21. ¿Qué herramientas se necesitan para el cultivo de maíz?
- 22. ¿Qué costumbres existen en la siembra de maíz?
- 23. ¿Hay alguna música o instrumentos que tocan para finalizar el sembrío general?
- ¿Qué rituales se practican durante la época del sembrío?

Anexo 2 Fotos del sembrío de maíz



### ANEXO 3 EVIDENCIAS DE LA APLICACIÓN






**INSTITUCION EDUCATIVA N° 50161 DE HUAMA**

CODIGO MODULAR PRIMARIA N° 0406413  
CODIGO MODULAR SECUNDARIA: 1343573

**SESIÓN DE APRENDIZAJE**

**"LOS PRODUCTOS DE NUESTRA COMUNIDAD Y EL USO DE LAS CONSONANTES B - V"**

**I. DATOS INFORMATIVOS**

<b>Grado</b>	5° grado	Fecha: 16-05-22	Duración: 90 minutos
<b>Docente</b>	EUSEBIO V. DÍAZ CASTILLO		
<b>docentes</b>	Tula Yordana Marca Castro, Edelmira Marca Pillco		

**II. PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE**

Enfoque Transversal	Actitudes o acciones observables
Enfoque interculturalidad y ambiental.	Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias.

AREA	COMPETENCIAS/ CAPACIDADES	DESEMPEÑOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN	EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<b>C O M U N I C A C I O N</b>	<p><b>SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtiene información del texto oral.</li> <li>• Infiere e interpreta información del texto oral.</li> <li>• Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.</li> <li>• Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica.</li> <li>• Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores.</li> <li>• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.</li> </ul>	<p>Participa en diversos intercambios orales alternando los roles de hablante y oyente. Recurre a sus saberes previos y aporta nueva información para argumentar, explicar y complementar las ideas expuestas. Considera normas y modos de cortesía según el contexto sociocultural.</p> <p>Opina como hablante y oyente sobre ideas, hechos y temas, de textos orales del ámbito escolar, social o de medios de comunicación. Justifica su posición sobre lo que dice el texto oral considerando su experiencia y el contexto en que se desenvuelve.</p> <p>Evalúa la adecuación de textos orales a la situación comunicativa, así como la coherencia de ideas y la cohesión entre ellas; también, la utilidad de recursos verbales, no verbales y paraverbales de acuerdo al propósito comunicativo.</p>	<p>participación y opinión acerca del tema propuesto</p> <p>comprende el uso de las consonantes B y V.</p>	<p>Los estudiantes participan y opinan en el conversatorio aportando sus experiencias. Además comprende el uso de las consonantes B y V.</p>	<p>lista de cotejo.</p>

#### IV.- MATERIALES /RECURSOS

MATERIALES /RECURSOS	
	Cuaderno de comunicación. Plumones de pizarra y papel papelotes

### III. DESARROLLO DE LA SESIÓN

INICIO ( 20 minutos)
<p>saludamos y damos la bienvenida a todos los estudiantes.</p> <p><b>Propósito de la sesión:</b> Hoy hablaremos sobre "LOS PRODUCTOS DE NUESTRA COMUNIDAD Y EL USO DE LAS CONSONANTES B - V"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pide a tus niños que de su cartel de normas de convivencia seleccionen dos de ellas para ponerlas en práctica durante el desarrollo de la presente sesión.</li> </ul>
DESARROLLO (50 minutos)

### ANTES DEL DISCURSO

- Formamos dos grupos mixtos
- Repartimos tiras de cartulina.
- Los estudiantes escriben palabras con B y V y pegan en un papelote y colocamos en la pizarra.
- Pedimos a los niños y niñas que escojan tres palabras de lo que escribieron.
- Jugamos con las palabras
- Damos ejemplo del juego

Arveja	cebada	
	Avión	abeja
haba		video

→ GANADOR

### DURANTE EL DISCURSO

- Dialogamos sobre las palabras escritas
- Identificamos qué productos se escriben con B y V.
- Hablamos sobre el uso de los consonantes B y V y damos ejemplos Anexo 1
- los alumnos mencionan todo los productos que trabajan sus papás en la chacra
- Ejemplo: papa, maíz, cebada, olluco, trigo, etc.

### DESPUÉS DEL DISCURSO

- Comentamos sobre los sisichakunaq pukllaynin
- Realizamos una pregunta ¿les gustaría grabar un programa de radio como de sisischas? escuchamos sus respuestas.
- Preguntamos a los estudiantes sobre ¿Qué producto quisieran trabajar?
- Dialogamos sobre el producto.
- Luego proponemos realizar una investigación sobre el producto elegido por ellos.
- Formamos grupos por temas
- Elaboramos una guía de preguntas para averiguar sobre el proceso de cultivo del producto que eligieron.
- Finalmente recordamos a los estudiantes que deben averiguar sobre ese cultivo para la próxima clase.

**CIERRE ( 20 minutos)**

- Repasa con los estudiantes lo que realizaron durante la sesión.
- Dialogamos:
  - ¿Qué aprendimos?
  - ¿Cómo aprendimos?
  - ¿En que nos servirá lo aprendido?



Prof: Eusebio V. Díaz Castillo

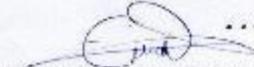


Director de la I.E.

16/05/23

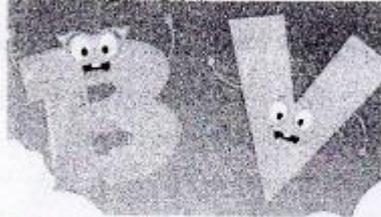


Pract: Tula Y. Marca



pract: Edelmira Marca Pillco

## Las normas del uso de las consonantes B y V



Debes escribir con **B** antes de cualquier consonante.

*Ejemplos:* **absoluto**, **tabla**, **mueble**, **blindado**, **brasa**, **brillo**.

Debes escribir con **B** los verbos que terminan en **-bir**, **-buir**, así como todas sus formas conjugadas.

**Excepciones:** *hervir*, *servir*, *vivir* y sus compuestos.

*Ejemplos:* **escribir**, **prohibir**, **recibir**, **atribuir**, **contribuir**.

Debes escribir con **B** las palabras que empiezan con los prefijos **bi-**, **bis-**, **biz-**, (que significan dos o dos veces).

*Ejemplos:* **bimotor**, **bisectriz**, **bizcocho**.

Debes escribir con **V** después de **D**.

*Ejemplos:* **advertencia**, **advenedizo**, **adversario**.

Debes escribir con **V** la palabras que contienen el grupo **nv**.

*Ejemplos:* **enviar**, **convertir**.



## INSTITUCION EDUCATIVA N° 50161 DE HUAMA

CODIGO MODULAR PRIMARIA N° 0406413  
CODIGO MODULAR SECUNDARIA: 1343573

### SESIÓN DE APRENDIZAJE

### "SOCIALIZAMOS CON LOS SABIOS (YACHAQ) "

#### I. DATOS INFORMATIVOS

<b>Grado</b>	<b>5° grado</b>	<b>Fecha: 17-05-22</b>	<b>Duración:90 minutos</b>
<b>Docente</b>	<b>EUSEBIO V. DIAZ CASTILLO</b>		
<b>Docentes</b>	<b>Tula Yordana Marca Castro, Edelmira Marca Pillco</b>		

#### II. PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

<i>Enfoque Transversal</i>	<i>Actitudes o acciones observables</i>
Enfoque interculturalidad y ambiental	<b>Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias.</b>

ÁREA	COMPETENCIAS/ CAPACIDADES	DESEMPEÑOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN.	EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<b>C O M U N I C A C I Ó N</b>	<p><b>SE COMUNICA ORALMENTE EN SU LENGUA MATERNA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtiene información del texto oral.</li> <li>• Infiere e interpreta información del texto oral.</li> <li>• Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.</li> <li>• Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica.</li> <li>• Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores.</li> <li>• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.</li> </ul>	<p>Interactúa en diversas situaciones orales, considerando lo que dicen sus interlocutores para argumentar, explicar, aclarar y complementar las ideas expuestas, utilizando un vocabulario pertinente que incluye sinónimos y algunos términos de los campos del saber, recurriendo a normas y modos de cortesía según el contexto sociocultural.</p> <p>Opina como hablante y oyente sobre ideas, hechos y temas, de textos orales del ámbito escolar, social o de medios de comunicación. Justifica su posición sobre lo que dice el texto oral considerando su experiencia y el contexto en que se desenvuelve.</p> <p>Evalúa la adecuación de textos orales a la situación comunicativa, así como la coherencia de ideas y la cohesión</p>	<p>Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores</p> <p>Escuchan atentamente al sabio y sabia.</p>	<p>Aprenderemos a formular una guía de preguntas y aplicarlas para la entrevista</p> <p>Aprendemos a escuchar, tomar apuntes y preguntas libremente sin miedo y poner en conocimiento nuestra inquietudes</p>	<p>lista de cotejo.</p>

		entre ellas; también, la utilidad de recursos verbales, no verbales y paraverbales de acuerdo al propósito comunicativo.			
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--

### **III. DESARROLLO DE LA SESIÓN**

#### **INICIO ( 20 minutos)**

- **Saludamos y damos la bienvenida a todos los estudiantes.**
- **Recordamos la sesión avanzada, para eso realizamos preguntas:**
- **¿Sobre qué hablamos el día de ayer?**
- **¿Qué tarea hemos dejado?**
- **escuchamos sus respuestas de los estudiantes.**
- **Propósito de la sesión: Entrevistamos a los sabios de nuestra comunidad**
- **seleccionamos nuestras normas de convivencia.**

#### **DESARROLLO (50 minutos)**

#### **ANTES DEL DISCURSO**

- Revisión de los trabajos de investigación (tablets) los niños cuentan brevemente.
- Indicamos a los estudiantes que tendremos una salida
- Para eso se juntan en grupos que ya están conformados y en cada grupo designamos un responsable.
- Escogemos normas para mantener el orden y cuidado al salir de la I. E.

1. Caminar con mucho cuidado sin jugar ni correr
2. Saludar a las personas
3. Mantener el orden y respeto con las personas.

#### **DURANTE EL DISCURSO**

- Saludamos con respeto a la sabia y al sabio
- Escuchamos con mucha atención la narración de nuestros sabios.
- Designamos a algunos estudiantes para que realicen preguntas claves según su tema.
- Nos despedimos dan agradecimiento

#### **DESPUÉS DEL DISCURSO**

- Regresamos de manera ordenada a la escuela.
- Dialogamos sobre qué entendimos
- Tomamos acuerdos para la próxima sesión

**CIERRE ( 20 minutos)**

- Repasa con los estudiantes lo que realizaron durante la sesión.
- Dialogamos:
  - ¿Qué hicimos hoy?
  - ¿Qué aprendimos?
  - ¿Cómo aprendimos?
  - ¿En que nos servirá lo aprendido?

.....  
Prof: Eusebio V. Diaz Castillo



..... 17/05/23  
Director de la I.E.

.....  
Pract: Tula Y. Marca

.....  
pract: Edelmira Marca Pillco

CODIGO MODULAR PRIMARIA N° 0406413

CODIGO MODULAR SECUNDARIA: 1343573

SESIÓN DE APRENDIZAJE

“Grabamos el programa de radio sobre la siembra del maíz”

Grado	5° grado	Fecha: 29-05-22	Duración:90 minutos
Docente	EUSEBIO V. DIAZ CASTILLO		
Docentes	Tula Yordana Marca Castro, Edelmira Marca Pillco		

### I. DATOS INFORMATIVOS

Enfoque Transversal	Actitudes o acciones observables
Enfoque interculturalidad y ambiental	Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie en razón de su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres o sus creencias.

### II. PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

	COMPETENCIAS/ CAPACIDADES	DESEMPEÑOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN.	EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE	INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
--	------------------------------	------------	-----------------------------	------------------------------	-------------------------------

<p>C O M U N I C A C I Ó N</p>	<p>LEE DIVERSOS TIPOS DE TEXTOS ESCRITOS EN SU LENGUA MATERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obtiene información del texto escrito.</li> <li>• Infiere e interpreta información del texto.</li> <li>• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto.</li> </ul>	<p>Deduce características implícitas de personajes, seres, objetos, hechos y lugares, y determina el significado de palabras, según el contexto, y de expresiones con sentido figurado. Establece relaciones lógicas entre las ideas del texto escrito, como intención-finalidad, tema y subtemas, causa-efecto, semejanza-diferencia y enseñanza y propósito, a partir de información relevante explícita e implícita.</p>	<p>Lee y realiza inferencias locales a partir de información explícita e implícita. Interpreta el texto considerando información relevante y complementaria para construir su sentido global.</p>	<p>Los estudiantes leen las historietas y realizan representaciones para grabar radio sobre la siembra del maíz..</p>	<p>lista de cotejo.</p>
----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

### III. DESARROLLO DE LA SESIÓN

<b>INICIO ( 20 minutos)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Saludamos y damos la bienvenida a todos los estudiantes.</li><li>• Recordamos la sesión avanzada y realizamos algunas preguntas para retroalimentar:<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Qué hicimos el día viernes?</li><li>• ¿Qué aprendimos? ¿Qué íbamos a traer? ¿Qué haremos hoy?</li></ul></li><li>• Escuchamos sus respuestas de los estudiantes.</li><li>• Mencionamos el propósito de la sesión: hoy día grabaremos el programa de radio sobre la siembra del maíz en nuestra comunidad"</li><li>• Seleccionamos nuestras normas de convivencia para desarrollar la clase.</li></ul>
<b>DESARROLLO (50 minutos)</b>
<p><b>ANTES DE LA LECTURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mostramos una historieta observamos y planteamos preguntas<ul style="list-style-type: none"><li>❖ ¿Qué es lo que observamos?</li><li>❖ ¿De qué tratará el texto?</li></ul></li></ul> <p><b>DURANTE LA LECTURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Entregamos las historietas en grupos</li><li>• Leemos con mucha atención los diálogos y observamos cuidadosamente las imágenes.</li><li>• por grupos completamos lo que falta en la historieta.</li><li>• Después, según la lectura designamos los personajes para realizar la grabación.</li><li>• También entregamos los guiones.</li></ul> <p><b>DESPUÉS DE LA LECTURA</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Reflexionamos sobre lo leído.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Separamos en grupos y empezamos a practicar la grabación</li><li>• Luego grabamos su representación</li></ul>
<b>CIERRE ( 20 minutos)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Repasa con los estudiantes lo que realizaron durante la sesión.</li><li>• Dialogamos:<ul style="list-style-type: none"><li>¿Qué hicimos hoy?</li><li>¿Qué aprendimos?</li><li>¿Cómo aprendimos?</li><li>¿En que nos servirá lo aprendido?</li></ul></li></ul>

## Guía para grabar el programa radial

Huama llaqtapi sara tarpuy

Personajes:

- Dueños: Moises S. y Marina
- Ayudantes varones: Eliseo, Lenin,
- Ayudantes mujeres: Ruth, Esperanza, Yudith, Melany
- Labrador: Moises S.
- Irqi: Ruth
- Cuy: MOISES H.
- Gallo: MOISES S.
- Perrito: MOISES H.
- Burro: MOISES H.
- Toros: ELISEO, NILSON
- Zorro: MOISES S.
- Sonidos

Kay llak'ayqa ruwarikunqa chaqrapi wasipiwan.

DIA ANTES DE LA SIEMBRA DEL MAÍZ EN LA COMUNIDAD DE HUAMA.

Narrador: Saracha añañaw, sumaq mihuy, kay sara tarpumi unayña llak'arikun Huama llaktanchispi, chiyi khunan ñuqayku 5.º grado irqikunawan riqsirichimusaykiku llak'ayniykuta Huama llaktaykupi sara tarpuyanta.

Narrador: sara tarpuy killañas chayaraqmun, cheysi Marinawan Moiseswanqa rimanakunku sara tarpuchinankupaq

MOISES: Marina, Marina riqcharillayña unuman rirusaq chakra qarpamunaypaq, sarata tarpumunapaq ñama atuqpas waqaramunña.

MARINA: Ya taytay qarpamullankiñacha, nuqaña mihunata wayk'urushasaq ñuqapas ahata ima ruwasallaqña.

Narrador: Cheynatan sumaqta paykunaqa rimanayukunku, ñas chaqrakuta qarparunkuña, runa mink'akuqsi puririnku.

MOISES: Hampunnnnsqallakiy wayqiy.

Allqu: Huak, huak.

Wayqi: Pasaykamuy wayqiy

MOISES: Allin p'unchaw kachun wayqiy valikuqllayky vistamushayki, ama hinachu minchha p'unchawtaya yanaparamuyay sara tarpuyniypi amahinachu.

Wayqi: Ya wayqiy nuqaña hamusaq

MARINA: Hampusqallaki ñañay

Allqu: Wuak, wuak.

Ñaña: Pasaykamuy ñañay, ch'inlla tobycha.

MARINA: Ñañaŷ waliykusaki, ama hinachu minchataya ayniramuway, wayk'uypi saratan tarpuchikusaq.

Ñaña: Ya ñañaŷ nuqaña hamusaq

MARINA: Añanchayki ñañaŷ risaq.

Narrador: Hinas runata mink'akunkuña, wakayuqta ima, sara tarpuna p'unchwasi chayamun.

*Día de la siembra de maíz*

Gallo: Kikiriki, kikiriki.

MARINA: Yau moises ñama illariramuña, usqhayta labradorman willaramullayña waqa muhuchinanpaq, mihuq hamullachunña ima phawaylla.

MOISES: Rirullasaqña

Pichinku: chiw, chiw

MOISES: hampusqayqi wayqiy

Labrador: pasaykamuy wayqiy

MOISES: Gracias wayqiy, allin p'unchiy wayqiy, ama hinachi haku wasita mihuramusunchis, ñachu wakanchis muhukuchkanña.

Labrador: Gracias wayqiy, ari ñan wakaqa mihuchkanña, allin llak'amunanpaq.

MOISES: Haku papay wasita.

Narrador: Hinas wasinta pusan labradurta muhuchinanpaq, wasinmansi chayanku....

Allqu: Wuak, wuak

MOISES: Haykuy uhuman wayqiy

MARINA: Buenos dias turay, uhuchaman pasayanpuway turay.

Labrador: Gracias panay, nachu mihuna...

MARINA: Ary turay, mihuypuway trigo phatallaytapas.

Labrador: Ay nuqapaqry, gracias panay

MOISES: Hinallaykutapas wayqiy.....

Narrador: Hinas sumaqta mihuykunku trigo phatachata, wakin mink'akunas wasinman chayaykunku imallapas yanapariq.

Mink'as: Wayqi vista, ñañaŷ hampusqayki.

Allqu: Wuak, wuak,

wallpa: Takaq taqak

quwi: Juez, juez.

MARINA: Florcha chey wallpata wisqamuy, mihunanta ima qaramuy, usqhaman k'achuta quwichapaqpas apamuy, .

FLORCHA IRQI: Ya mamay

MARINA: Pasaykamuy ñañaŷ:

Ñaña: Ay gracias ñañaŷ, hina kuru papallatapas keyllatan aparimurayki

MARINA: Gracias ñañaŷ.

MOISES: Amahinachu wayqiykuna wakin ahata, llank'anakunata, muhuta yanaparikuwaychis, chakraman haku.

MARINA Amahinachu ñañaykuna wakin lisaswan, papata muntapaychis, quwita sipipankis, hawasta tarwita ima t'iwaypaychis torrejatawan ima.

Ñañakuna: Ya ñañay, \_noqa quwiwan tupasaq\_ noqa q'apita ruwasaq.

Quwi: Quis, quis

Narrador: Hinas wasipiqa sumaqta mierienda mihunata wayk'uyunku, chacrapipas hallapapas wakatas watallankuña.

MOISES: Papa pasanpaschik, kukachata hallparukusunchis, ahachata uharukusunchis. phukuriyususaq - phuuu apu markasunay, apu llallihian pacha tierramama kunan sara manchista tarpuykusaqku.

Turu: Buuuq, buuq

Labrador: Wakata watarullasunña qallarinaq paranaymuchkantaq allin watan kanqa, Lenin wayqiy chay lluguta haywaramay, armatawan ima.

MOISES: Ary papay, san isidro labrador qallarikullasunña, wayqiy Juan wist'anpanki chay wakaq mana taypasqankunata.

Llank'aqkuna: Ñuqa q'asumusaq, noqa patanta patanamusaq.

Sonidos de picos qorana : Taq taq

Labrador: Wachu papa wachu, kaq wachu kaq wachu

Narrador: San Isidro labradurqa sumaqtas kuskiyun patanmanta k'uchunkama, chaymanshi meriendata chayaychimunku, sumaqtas muhuyunku.

MARINA: Samarapaychi papaykuna, turay samarapachik

MOISES: Papaykuna samaramullasunña, kharmuta t'antaykapaychis llank'akuna:

Llank'aqkuna: Sulpay panay, sulpay waykiy.

MARINA: Latuta rakinpaychis ñañaykuna, amahinachu

Narrador: Mihuyta tukuruspas, mañakunku wañuqkunapaq, pikunachus ñawpaq chey chaqrata llak'aranku paykunapaq, chiymantataq llank'achikukqa valiykun wallatata atuqta ima ahapi uhanankupaq.

MOISES: Hank'ata mullp'ullasun ama khamunkichischu, atuqchatapas ama uhapunkischu, picha chayta ruwanqa faltanta paganqa.

Narrador: Tarpuytas qallariyunku mink'aykuspa

MOISES: Señoray, husk'aqmnan muhunchista qhuykusun

Paola: Ary papay, usutayta ch'utirukusaq, papay kay saranchistaya sumaqta churayampuwanki

Husk'aq: Ary, gracias panay, urpinchispaq, pinkchinkunchispaq ima.

MARINA: Ary papay hinaqa yapayamusayki chiwakunchiskunapaq ima.

MOISES: Gracias mantay, ¡papay don Crispín, chakaparanpay chaymanta wachuta wayqicha!

Labrador: Ñuqaña wayqiy wachu wayqiy, maymanmi wachu kanqa.

MOISES: Wayqiy Hilario muhuta churanpay q'uñi maki kanki

MARINA: Ñañaykuna Reyna chakipata husk'anpay, turay Samuel chakipanpanki.

Llank'aq: Wanuta churamusaq

Llank'aq: Ñuqa chakipaman wanuta churamusaq ñañachay

MOISES: Crispin khunanqa ch'itapata ruwayrapay

Labrador: Wachu, wachu, chakapa chakapa, vuelta papa vuelta... chuska chuska gracias waykiykuna tarpuypasqaykimanta

Narrador: Chhiynas sarankuta munayta tarpuykunku inti watayña chayamun hinas rimarinku khaynata.

Labrador: Wayqiy cheyllayatas tukurunchisña.

MOISES: Gracias papay llank'aypasqakimanta, pasakakapusun turunchista,

Labrador Moises: Kusa wayqiy khunanqa samaramunkiya, q'achuta mihurachimusaki papa, wayqichay.

MOISES: Turunchiskuna samaykuchun ch'uyaykusunya, yau apamuy ahanchista turunchiskunapaq mamay ch'uyayakuy.

MARINA: Ay papay, ahachawan ch'allaykusaq gracias llak'ariypasqaykimanta, samaranpuway munayllata, papay....

MOISES: Gracias wayqi panakuna yanapariwasqakismanta., samarukusunya. ahachanchista uhaykusun, kukachanchista hakpaykusun.

MARINA: Añanchakuykin ñaña turaykuna, samaykapaychis wasiman haku wankaykuspa ¡haqay chimpa, kay chimpa puka chiwanway waooooo!

Llank'aqkuna: Gracias wayqiy, panay, gracias ñañay, turachay, imatan yanaparisaykiku.

MARINA: llapallanchis q'ipikunata yanapakuwaychis.

Narrador: hinas llapanku ripunku chaqrachikuqpa wasinman wankayuspanku.

Llapanchis: kaymi karan 5.º graduk llank'ayniyku, sara taruymanta Huama llaktaykupi. tupananchiskama, tinkunanhiskama.

sutinchista willakusun pitawanmi representaranchis.

ANEXO 5

RESULTADO FINAL “grabación del programa radial sobre la  
siembra de maíz”

[https://drive.google.com/file/d/1thLBAa3qmEd4QMn96mM-  
MAG2nqX7OAZv/view?usp=drive link](https://drive.google.com/file/d/1thLBAa3qmEd4QMn96mM-MAG2nqX7OAZv/view?usp=drive_link)



# ANEXOS



## DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Tula Yordana Marca Castro identificado(a) con D.N.I. N° 74539788, código de matrícula N° 74539788, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Edelmira Marca Pillco identificado(a) con D.N.I. N° 74945152, código de matrícula N° 74945152 del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autoras del trabajo de Tesis titulado: Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la enseñanza.

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad de la tesis, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 20 de junio de 2024

Marca Castro Tula Yordana  
DNI N°: 74539788

Marca Pillco Edelmira  
DNI N°: 74945152

## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

A: **Coordinación de la Unidad de Investigación**  
De: Lic. Hernán Sullca Tito  
Asunto: Informe dictamen de revisión de tesis  
Fecha: Cusco, abril del 2024

Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado la tesis titulada "Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la enseñanza", de autoría de las bachilleres Marca Castro Tula Yordana y Marca Pillco Edelmira del Programa de Educación Primaria EIB.

Al respecto de esta revisión encontré lo siguiente:

La tesis responde a la estructura de tesis propuesta por la Unidad de Investigación de la EESP-Pukllasunchis, en cuanto al contenido, la investigación responde a la problemática propuesta por las tesis, demostrando dar un aporte significativo en cuanto recuperar el saber Comunal e incorporarla en el aula a partir de producción de un material educativo consistente en un programa radial.

El material educativo producido y validado así como el proceso seguido, es descrito de manera clara y mantiene correspondencia con las conclusiones presentadas.

### **1. Con relación a estructura y presentación del documento:**

El trabajo responde coherentemente a lo sugerido por la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis. Cuenta con las características iniciales (portada, resumen, introducción), además desarrolla un cuerpo del documento organizado (capítulo I, II, III, IV, V), presenta también evidencias en los anexos y registra las referencias de las fuentes de información utilizadas. El trabajo es de fácil lectura, se comprende bien la intención del autor y resulta atractivo.

### **2. Respecto al capítulo I Planteamiento del problema:**

Se traza una identificación del problema y presenta argumentos claros en la justificación del estudio. Establece una ruta coherente del proceso investigativo con objetivos consistentes e interesantes. Expresa con claridad la viabilidad, alcances y limitaciones.

### **3. En cuanto al capítulo II Marco Teórico:**

Esta investigación cuenta con al menos cuatro antecedentes: dos nacionales y dos internacionales, los cuales evidencian que el estudiante se ha detenido a revisar estudios previos para desarrollar el tema elegido. Se evidencia que estos antecedentes fueron base para su proceso de investigación.

La base teórica que utiliza la investigación, los autores y argumentos a los que hace referencia, son consistentes con el tema. Por otro lado, la presentación de los temas es consistente. Así mismo, se comprende el vínculo con el tema y el desarrollo de la investigación.

## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

Un aspecto interesante es que entre las fuentes que se nombran para definir o explicar conceptos, incluye expresiones o testimonios de sabios o abuelos.

Por último se nota que la elaboración de este capítulo II refleja los aspectos mínimos esperados en la línea investigativa de la EESPP, propuestos en su guía 2 [2 Guía: Capítulo II Marco Teórico](#).

### 4. **En el capítulo III Marco Metodológico:**

En cuanto a la descripción del contexto de la investigación, se observa una narración clara que considera aspectos claves: la descripción ofrece una imagen de la comunidad, escuela o escenario de investigación. Además, el estudiante ha utilizado adecuadamente recursos como imágenes, mapas, descripción territorial lo cual aporta a su investigación.

Por otro lado, en cuanto a la metodología, se describe con claridad y precisión, el enfoque y el tipo de diseño (sistematización, etnografía, investigación acción participativa) siendo esta descripción coherente con lo realizado. Respecto a la descripción de actividades e instrumentos, están bien planteados.

Este capítulo III refleja los aspectos mínimos esperados en la línea investigativa de la EESPP, y descritos en su guía 3 [3 Guía: Capítulo III Metodología](#).

### 5. **Acerea del capítulo IV Resultados:**

Se presentan los resultados ordenados y claros según los objetivos y es claro el orden de la presentación. Por otro lado, los autores presentan sus observaciones e interpretaciones personales permitiendo observar las propias reflexiones respecto a la información obtenida.

Se nota que el proceso de este capítulo refleja la línea investigativa de la EESPP, propuestos en su guía 4 [4 Guía: Capítulo IV Resultados](#).

### 6. **En consideración al capítulo V Conclusiones y Recomendaciones:**

Cada conclusión responde a los objetivos específicos y, asimismo, la conclusión general permite visualizar una reflexión interesante en relación al objetivo general.

Por lo anterior, puedo señalar que las conclusiones, reflejan una reflexión interesante que evidencia criticidad y creatividad por parte del estudiante.

Además, este capítulo responde a la línea de investigación de la EESPP, presentada en su guía 5 [5 Guía: Capítulo V Conclusiones y Recomendaciones](#).

### 7. **Sobre la redacción, argumentación:**

La redacción es clara y comprensible y se observa un estilo propio: el estudiante incorpora formas escritas de castellano andino y expresiones quechuas que dan especial énfasis a ciertas ideas. Los argumentos están sustentados y el estudiante logra un adecuado equilibrio entre las fuentes de información y su producción personal.

### 8. **Estructura, estilo y presentación:**

## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

La elaboración de este documento está orientada por la página web de la EESPP, (disponible en este link [Tesis](#)) se evidencia que los autores, tuvieron en cuenta las indicaciones ahí presentadas: cumple con los estándares de elaboración y presentación de trabajos escritos y cuida los criterios establecidos en la versión actual de las normas APA que rigen la escritura de documentos en esta institución.

El trabajo en general es atractivo, interesante y considero que aporta a la reflexión sobre la educación.

Por lo anteriormente expuesto, mi dictamen sobre esta tesis es:

..... **Tesis APTA para sustentación**

Entrego este dictamen para que su informe sea comunicado a las instancias correspondientes y con copia a las autoras de la tesis.

Atentamente,



---

Dictaminante: Lic. Hernán Sulca Tito

DNI: 23 99 26 22

Código ORCID:



## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

A: **Coordinación de la Unidad de Investigación**  
De: Lourdes Cecílias Mar Salgado  
Asunto: Informe dictamen de revisión de tesis  
Fecha: Cusco, abril del 2024

Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado la tesis titulada "Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la enseñanza", de autoría del bachiller Marca Castro Tula Yordana y Marca Pillco Edelmira del Programa de Educación Primaria EIB.

Al respecto de esta revisión encontré lo siguiente:

### **1.- Con relación a estructura y presentación del documento:**

El trabajo responde coherentemente a lo sugerido por la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis. Cuenta con las características iniciales (portada, resumen, introducción), además desarrolla un cuerpo del documento organizado en V capítulos presenta también evidencias en los anexos y registra las referencias de las fuentes de información utilizadas. El trabajo es de fácil lectura, se comprende bien la intención del autor y está ordenado. .

### **2.- Respecto al capítulo I Planteamiento del problema:**

Se traza una identificación del problema y presenta argumentos claros en la justificación del estudio. Establece una ruta coherente del proceso investigativo con objetivos consistentes e interesantes. Expresa con claridad la viabilidad, alcances y limitaciones.

### **3.- En cuanto al capítulo II Marco Teórico:**

Esta investigación cuenta con al menos cuatro antecedentes: dos nacionales y dos internacionales, los cuales evidencian que el estudiante se ha detenido a revisar estudios previos para desarrollar el tema elegido. Se evidencia que estos antecedentes fueron base para su proceso de investigación.

La base teórica que utiliza la investigación, los autores y argumentos a los que hace referencia, son consistentes con el tema. Por otro lado, la presentación de los temas es consistente. Así mismo, se comprende el vínculo con el tema y el desarrollo de la investigación.

Un aspecto interesante es que entre las fuentes que se nombran para definir o explicar conceptos, incluye expresiones cercanas a su realidad o testimonios de sabios o abuelos.

Por último se nota que la elaboración de este capítulo II refleja los aspectos mínimos esperados en la línea investigativa de la EESPP, propuestos en su guía 2.

## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

### **4.- En el capítulo III Marco Metodológico:**

En cuanto a la descripción del contexto de la investigación, se observa una narración clara que considera aspectos claves: la descripción ofrece una imagen de la comunidad, escuela o escenario de investigación. Además, el estudiante ha utilizado adecuadamente recursos como imágenes, mapas, descripción territorial lo cual aporta a su investigación.

Por otro lado, en cuanto a la metodología, se describe con claridad y precisión, el enfoque y el tipo de diseño que es investigación acción participativa siendo esta descripción coherente con lo realizado. Respecto a la descripción de actividades e instrumentos, están bien planteados.

Este capítulo III refleja los aspectos mínimos esperados en la línea investigativa de la EESPP, y descritos en su guía 3

### **5.-Acerca del capítulo IV Resultados:**

Se presentan los resultados ordenados y claros según los objetivos y es claro el orden de la presentación. Por otro lado, los autores presentan sus observaciones e interpretaciones personales permitiendo observar las propias reflexiones respecto a la información obtenida.

Se nota que el proceso de este capítulo refleja la línea investigativa de la EESPP, propuestos en su guía 4

### **6.-En consideración al capítulo V Conclusiones y Recomendaciones:**

Cada conclusión responde a los objetivos específicos y, asimismo, la conclusión general permite visualizar una reflexión interesante en relación al objetivo general.

Por lo anterior, puedo señalar que las conclusiones, reflejan una reflexión interesante que evidencia criticidad y creatividad por parte del estudiante.

Además, este capítulo responde a la línea de investigación de la EESPP, presentada en su guía 5

### **Sobre la redacción, argumentación:**

La redacción es clara y comprensible y se observa un estilo propio: el estudiante incorpora formas escritas de castellano andino y expresiones quechuas que dan especial énfasis a ciertas ideas. Los argumentos están sustentados y el estudiante logra un adecuado equilibrio entre las fuentes de información y su producción personal.

### **Estructura, estilo y presentación:**

La elaboración de este documento está orientada por la página web de la EESPP, (disponible en este link [Tesis](#)) se evidencia que los autores, tuvieron en cuenta las indicaciones ahí presentadas: cumple con los estándares de elaboración y presentación de trabajos escritos y cuida los criterios establecidos en la versión actual de las normas APA que rigen la escritura de documentos en esta institución.

## DICTAMEN DE REVISIÓN DE TESIS

El trabajo en general es novedoso e interesante y considero que aporta a la reflexión sobre la educación.

Por lo anteriormente expuesto, mi dictamen sobre esta tesis es:

**Tesis APTA para sustentación**

Entrego este dictamen para que su informe sea comunicado a las instancias correspondientes y con copia a las autoras de la tesis.

### EQUIPO ASESOR:

Revisado por:  
Atentamente,

Aprobado por:  
Atentamente,



Dictaminante: Lourdes Cecilia Mar Salgado

DNI:23950753

Código ORCID 0009 0006 5902 4762:



Dictaminante: Karen Geraldine Guzmán Quirita

DNI: 43915845

Código ORCID: 0000-0003-0875-685X



PAPER NAME

**TESIS Marca Edelmira - Marca Tula.pdf**

AUTHOR

**Marca Edelmira - Marca Tula**

WORD COUNT

**23121 Words**

CHARACTER COUNT

**134325 Characters**

PAGE COUNT

**85 Pages**

FILE SIZE

**2.2MB**

SUBMISSION DATE

**Jun 6, 2024 4:34 PM GMT-5**

REPORT DATE

**Jun 6, 2024 4:38 PM GMT-5**

### ● 10% Overall Similarity

The combined total of all matches, including overlapping sources, for each database.

- 10% Internet database
- 2% Publications database
- Crossref database
- Crossref Posted Content database
- 0% Submitted Works database

### ● Excluded from Similarity Report

- Bibliographic material

26

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS  
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**



**Producción de un programa Radial sobre Tradiciones y  
Costumbres en la Siembra del Maíz como Estrategia para la  
enseñanza**

1 Tesis para optar el título profesional de Licenciado en Educación  
Primaria Intercultural Bilingüe

**AUTOR(ES):**

Br. Marca Castro Tula Yordana (ORCID: 0009-0002-2385-1628)

Br. Marca Pillco Edelmira (ORCID: 0009-0003-8481-5425)

**ASESOR(A):**

Lic. Sullca Tito, Hernan (ORCID: 0009-0000-3698-111X)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Recuperación y Fortalecimiento de Saberes Ancestrales en la Escuela

CUSCO – PERÚ

2024

● **10% Overall Similarity**

Top sources found in the following databases:

- 10% Internet database
- 2% Publications database
- Crossref database
- Crossref Posted Content database
- 0% Submitted Works database

TOP SOURCES

The sources with the highest number of matches within the submission. Overlapping sources will not be displayed.

1	<b>repositorio.usil.edu.pe</b> Internet	2%
2	<b>repositorio.uladech.edu.pe</b> Internet	<1%
3	<b>docplayer.es</b> Internet	<1%
4	<b>slideshare.net</b> Internet	<1%
5	<b>repositorio.uncp.edu.pe</b> Internet	<1%
6	<b>repositorio.pedagogica.edu.co</b> Internet	<1%
7	<b>hdl.handle.net</b> Internet	<1%
8	<b>slowfoodfoundation.com</b> Internet	<1%

9	<b>research.ncl.ac.uk</b> Internet	<1%
10	<b>tesis.pucp.edu.pe</b> Internet	<1%
11	<b>news.jevtonline.org</b> Internet	<1%
12	<b>es.slideshare.net</b> Internet	<1%
13	<b>repositorio.uho.edu.cu</b> Internet	<1%
14	<b>santamariahuitepec.blogspot.com</b> Internet	<1%
15	<b>doczz.net</b> Internet	<1%
16	<b>repositorio.ucv.edu.pe</b> Internet	<1%
17	<b>repositorio.unsaac.edu.pe</b> Internet	<1%
18	<b>de.slideshare.net</b> Internet	<1%
19	<b>repositorio.monterrico.edu.pe</b> Internet	<1%
20	<b>repositorio.une.edu.pe</b> Internet	<1%

21	<b>rgsa.emnuvens.com.br</b> Internet	<1%
22	<b>corpmontana.com</b> Internet	<1%
23	<b>marca.com</b> Internet	<1%
24	<b>musef.org.bo</b> Internet	<1%
25	<b>coursehero.com</b> Internet	<1%
26	<b>repositorio.pukllasunchis.org</b> Internet	<1%
27	<b>cebem.org</b> Internet	<1%
28	<b>es.scribd.com</b> Internet	<1%
29	<b>repositorio.ucp.edu.pe</b> Internet	<1%
30	<b>repositorio.unheval.edu.pe</b> Internet	<1%
31	<b>clubensayos.com</b> Internet	<1%
32	<b>repositorio.uan.edu.co</b> Internet	<1%

33	<b>core.ac.uk</b> Internet	<1%
34	<b>dspace.cordillera.edu.ec</b> Internet	<1%
35	<b>repositorio.upeu.edu.pe:8080</b> Internet	<1%
36	<b>repositorio.uti.edu.ec</b> Internet	<1%
37	<b>Joseph C. Wolfe, Joseph C. Neal, Christopher D. Harlow, Travis W. Gan...</b> Crossref	<1%
38	<b>periodicos.sbu.unicamp.br</b> Internet	<1%
39	<b>repositorio.uarm.edu.pe</b> Internet	<1%
40	<b>repositorio.unife.edu.pe</b> Internet	<1%
41	<b>repositorioacademico.upc.edu.pe</b> Internet	<1%
42	<b>ieq.org</b> Internet	<1%
43	<b>"Inter-American Yearbook on Human Rights / Anuario Interamericano ...</b> Crossref	<1%
44	<b>"Inter-American Yearbook on Human Rights / Anuario Interamericano ...</b> Crossref	<1%

45	<b>prezi.com</b> Internet	<1%
46	<b>repositorio.upch.edu.pe</b> Internet	<1%
47	<b>repository.ucc.edu.co</b> Internet	<1%
48	<b>supraescolar.com</b> Internet	<1%
49	<b>worldwidescience.org</b> Internet	<1%
50	<b>ana.gob.pe</b> Internet	<1%
51	<b>grafiati.com</b> Internet	<1%
52	<b>indexnet.santillana.es</b> Internet	<1%
53	<b>ssccaqp.edu.pe</b> Internet	<1%
54	<b>fcmfajardo.sld.cu</b> Internet	<1%
55	<b>inclusionisfd10.files.wordpress.com</b> Internet	<1%
56	<b>pdf.usaid.gov</b> Internet	<1%

57	<b>qdoc.tips</b> Internet	<1%
58	<b>renati.sunedu.gob.pe</b> Internet	<1%
59	<b>repositorio.unu.edu.pe</b> Internet	<1%
60	<b>repositorio.upeu.edu.pe</b> Internet	<1%
61	<b>repositorio.usfq.edu.ec</b> Internet	<1%
62	<b>repository.libertadores.edu.co</b> Internet	<1%
63	<b>vdocuments.pub</b> Internet	<1%
64	<b>clubdelibros.com</b> Internet	<1%
65	<b>houstonisd.org</b> Internet	<1%
66	<b>lecturatarot.com</b> Internet	<1%
67	<b>researchgate.net</b> Internet	<1%
68	<b>documentop.com</b> Internet	<1%